

## Inauguration d'un autel et bénédiction d'un chemin de la croix au village Nitro

### FINANCES DE GUERRE

#### Le bonheur par l'épargne

Prenez votre monnaie en timbres d'Epargne de Guerre

D'ici à quelque temps, dans un grand nombre d'établissements commerciaux de la ville, il y aura des dépôts de timbres d'épargne de guerre ainsi que des bulletins de commande à la disposition du public acheteur. Cette collaboration de nos marchands locaux est un beau geste de leur part et peut-être l'acte le plus bienfaisant qu'ils accomplissent à l'heure présente en préconisant l'épargne chez nos gens, alors que les salaires sont bons, que tout le monde est à l'ouvrage et que le pouvoir d'achat du public en général dépasse de beaucoup la quantité de produits disponibles.

L'épargne est certes l'une des plus belles vertus d'un peuple dont la pratique lui assure la survivance en dépit des pires désastres dont il puisse être accablé à un moment donné. La relève de la France après la défaite aux mains des Allemands en 1870 fut promptement grâce aux économies du peuple français qui, en peu de temps, furent mises au service de la république pour le rachat de la liberté. Grâce à la petite épargne nos paysans se sont établis solidement sur des terres fertiles dans la Province de Québec et s'y sont développés depuis plusieurs générations, y faisant vivre des familles nombreuses qui ont fourni à l'Eglise et à l'Etat des hommes de devoir et d'action. C'est encore la petite épargne qui a permis à nos ouvriers des villes, malgré des salaires bien inférieurs à ceux d'aujourd'hui, d'acquérir la petite propriété, de sorte qu'on peut dire aujourd'hui que dans Montréal plus de 75% de la propriété est entre les mains de canadiens-français qui ont tous commencé au bas de l'échelle dont ils ont gravi les échelons par les économies systématiques et continues prélevées sur leur salaire ou les bénéfices d'un petit commerce.

Commerçants et professionnels, qui acceptez de collaborer avec notre comité pour la vente des timbres de certificats d'épargne, vous devez être fiers du service que vous rendez à notre population, qui, soyez-en sûrs, vous sera reconnaissante de lui avoir montré le chemin d'épargne et d'avoir contribué à lui donner une certaine aisance acquise par les quelques dollars mis de côté, en lieux sûrs, durant les temps de prospérité matérielle que nous traversons et qui auront sans doute un lendemain qu'il faut prévoir.

Le comité de publicité.

A la chapelle Ste-Jeanne d'Arc, près des usines de la Defense Industries Limited, au village Nitro, dimanche dernier — Monsieur le chanoine Aimé Pilon préside aux cérémonies — Magnifique célébration

#### GRAND NOMBRE D'ASSISTANTS

#### A L'INAUGURATION DU NOUVEL AUTEL



M. le chanoine AIME PILON, chancelier du diocèse de Valleyfield, qui présidait à l'inauguration d'un nouvel autel et à la bénédiction d'un Chemin de la Croix au Village Nitro, dimanche dernier.

Dimanche dernier, le 26 juillet, avait lieu en la chapelle Ste-Jeanne d'Arc du village Nitro, l'inauguration d'un nouvel autel et la bénédiction d'un chemin de la croix.

Cette inauguration et cette bénédiction concordait avec la célébration de la fête de Ste-Anne, grande patronne de toutes les mères de familles canadiennes.

M. le chanoine Aimé Pilon, chancelier du diocèse de Valleyfield présida à l'inauguration du nouvel autel à la messe dite à 8.15 dimanche matin en la chapelle Ste-Jeanne d'Arc, au milieu d'un grand concours de personnes.

La cérémonie de la bénédiction du chemin de la croix se fit dans la soirée de dimanche. Il convient de souligner la présence d'un groupe de jeunes filles du couvent de Valleyfield qui firent les frais du chant pour les deux cérémonies. Elles méritent des félicitations et des remerciements. Leur chant contribua à rehausser l'éclat des cérémonies.

#### Faits divers au conseil à Valleyfield

##### Demande d'une position de constable

Joseph Sirois, né à Mégantic, et domicilié dans cette ville, fait une application pour la position de constable dans le corps de police et pompiers de la cité de Valleyfield.

##### Plainte du United Stores

Le magasin United Stores fait une nouvelle plainte au conseil pour les dommages subis dans l'inondation qui eut lieu le soir du 11 juillet.

M. l'échevin Quevillon rappelle que l'avocat Albert Lemieux a été nommé pour répondre aux réclamations des plaignants. Le greffier de la cité, M. Charles Codebecq répond que M. Lemieux a déclaré devoir rendre réponse au conseil dans le courant de la semaine.

##### La cité responsable

M. Shannon tient la cité responsable pour un accident qui lui est arrivé le 23 décembre 1941. Le contrôleur de la cité assure que cet accident est survenu un jour de verglas et de pluie, et que par conséquent la responsabilité de la ville se trouve diminuée sinon annulée. La question reste sur la table.

(Suite à la page 8)

#### VALLEYFIELD DIGNEMENT REPRESENTEE AU CONGRES DES CHEFS DE POLICE ET POMPIERS



Le dixième banquet annuel de l'Association des chefs de polices et de pompiers de la province, donné à l'occasion du congrès de l'Association qui s'est tenu à l'Hôtel Windsor, à Montréal, réunissait le 23 juillet dernier plus de 300 membres de l'Association. Il nous fait plaisir de voir que la cité de Salaberry de Valleyfield a été dignement représentée à ce congrès. Dans la photographie ci-dessus

(au centre) on peut remarquer au premier rang, notre chef de police local, Capitaine JULES VINET, nos échevins, MM. DELPHIS GAGNIER, J.-O. LEBLANC, HENRI LATOUR, ADRIEN LEBEUF, M. CHARLES CODEBECQ, greffier de la cité; M. RAPHAEL BELANGER, contrôleur-gérant. On remarque aussi le Colonel J. LEVESQUE, commandant du Fort Salaberry de Valleyfield.

# Les funérailles de M. Adélarde Monette

**Un citoyen avantageusement connu à Valleyfield — Décédé le 15 juillet à l'âge de 67 ans et 7 mois — Les funérailles eurent lieu en la cathédrale de Valleyfield le 18 juillet — Les remerciements de la famille**

## BOUQUETS SPIRITUELS — OFFRANDES DE MESSES

Mercredi, le 15 juillet 1942 à l'âge de 67 ans et 7 mois est décédé M. Adélarde Monette, marchand. Il avait été durant de nombreuses années échevin et directeur de la Chambre de Commerce. Il était marguillier du banc lors de son décès. Lui survivent son épouse Sophranie Laniel, ses deux filles religieuses, des Saints Noms de Jésus et de Marie, Soeur Odile Marguerite, Outremont, Soeur Adélarde Marie, du couvent de Longueuil, ses filles Berthe institutrice, Gabrielle, Laurette et Marguerite, comptables, ses fils Marc et Lucien de Valleyfield attachés au commerce de leur père. Raphaël, comptable licencié de Montréal, ses belles-filles Mmes Marc Monette et Raphaël Monette, ses petits-fils Pierre et Jean. Ses frères et belles-soeurs M. et Mme Aimé Monette, M. et Mme Ovide Monette, M. Josaphat Monette, ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Théophile Laniel, M. et Mme Antoine Bougie, MM. Victor Legault de Montréal, Odilon Myre de Beauharnois, Edouard Paiement de Tupper Lake, N.Y., M. et Mme Jos. Drolet et M. Wilfrid Laniel de Superior, Wisconsin, et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi, le 18 juillet à la Cathédrale. Conduisaient le deuil, M. Raphaël Bélanger, gérant-contrôleur de la cité, M. Jules Vinet chef de police et feu.

Les porteurs étaient: MM. Ludger Codebecq, avocat, Wilfrid Daigault, Joseph L'Espérance, Joseph Cholette, Donat Lebeuf, C. C. Leblanc.

La levée du corps fut faite par Mgr J. D. Nepveu, P.D., ancien curé de la cathédrale et le service fut chanté par Mgr P. E. Léger, V.G., curé de la cathédrale, diacre M. l'abbé Paul Gendron vicaire, sous-diacre, M. l'abbé Francis Lemay aumônier de la Fédération Catholique des Institutrices Rurales de la Province de Québec, de Jonquière.

Assistaient au chœur: Son Ex-

cellence Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield, Mgr J. D. Nepveu, P.D., le chanoine H. Julien, curé de la Paroisse du Sacré-Coeur, M. le chanoine Joseph Laframboise, M. le chanoine E. Aubin, M. le chanoine Aimé Pilon, M. l'abbé Grondin, M. l'abbé Henri Cuillierrier, M. l'abbé Georges Simon, M. l'abbé Frédéric Amyot, M. l'abbé Gaétan Leboeuf, M. l'abbé Rodrigue Daoust, M. l'abbé Dosithée Trudel, M. l'abbé Jules Dufresne.

Assistaient aux funérailles: ses enfants et tous les parents ci-haut nommés; de plus une nombreuse délégation des Religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie, des Religieuses de la Charité et de la Providence, les Religieuses Clarisses, les élèves de l'école Sainte-Cécile, les orphelines de l'Hospice, M. l'abbé Lucien-Ulric Bélanger, M. Louis VI Major, maire de la cité et tous les membres du conseil municipal, Messieurs Etienne Desgagné, Antonio Boyer, Josaphat Amyot, Dr Aimé Leduc, Patrick Pilon, M. le Chanoine Julien, Aimé Laurion, Moïse Poirier, Alfred Cossette, Frédéric Girard, Adolphe Daoust, Mathias Quevillon, Joseph Cholette, Henri Latour, Albert Leduc, Louis Cossette, Phidime Lemay, Albert Lemay, Antoine Laviolette, Arthur Brault, Jean-Marie Lafleur, Hercule Ste-Marie, Osias Lefebvre, Emile Bourassa, Paul Charette, Raoul Charette, Joseph Leboeuf, Gédéon Poulin, Julien Monpetit M. et Mme René Ethier, M. Noël Ostiguy, Louis Desrosiers, Armand Desrosiers, Mme Louis VI Major, Louis Quevillon, Armand Lalonde, Mirelle Laberge, Gaspard Crépin, Paul Leduc, M. et Mme Henri Bougie, M. et Mme Eustache Langevin, M. Godefroy Montpetit, Eusébe Thivierge, Emile Boileau, Joseph Areno, Paul Gendron, Adrien Cholette, Eugène Richer, Napoléon Primeau, Antoine Sauvé, M. et Mme Lorenzo Derepentigny, M. Arthur Barrette, Paul Desjean, Camille Doucet, Lionel Leduc, Emile Crépin, Elie Brossoit, Georges

## Remerciements

Madame Adélarde Monette et sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont présenté des témoignages de sympathie dans le deuil cruel qui vient de les frapper par la mort de Monsieur Adélarde Monette, soit par offrandes des messes, de fleurs, soit par télégrammes, bouquets spirituels, inscriptions à l'oeuvre Eucharistique, cartes de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

St-Michel, O. Malette, M. et Mme Jean Derenne, Joseph Primeau, Albert Viau, Raoul Matte, Alexandre Guay, Ubald Guay, M. et Mme Emile Bourdeau, M. et Mme Emile Hébert, Albert Laniel, Marcel Bélair, Henri Dion, Mme Henri Aubin, Georges Ballard, Joseph Ballard, Raoul Viau, Emile St-Onge, Emile Poirier, Marcel Barrette, Zephir Major, Aimé Aumais, M. Hainault, Raymond Guindon, M. et Mme Alcide De Bellefeuille, Eugène Cadieux, Mme Gaspard Bélair, Mme Ovide Billette, Mme Ulric Boyer, Mme Rosario Tanguy, M. Moïse Montreuil, Mlle Réjeanne David, M. Albert Daoust, Mlle Lucille Barrette, Mme Georges Barrette, Mlle Marie-Louise Laniel, M. Poirier, Emile Lavallée, Mme Pélouquin, M. Josaphat Laniel, Mlle Cécile Reid, M. Jean Léger, Mme Alfred Théoret, Mme Tancrède Besner, Mme Georges Ballard, M. Joseph Ballard, M. Hugues Langevin, Médéric Lamothe, Michel Poirier, Joseph St-Michel, Come Bonhomme, Oscar Lefebvre, Isaïe Benoit, Mlle Jeanette Raymond, M. Albert Lefebvre, René Boileau, René Bougie, Emile Vinet, Mme Elzéar Gobeil, MM. St-Onge, J. A. Poirier, J. P. A. Prégent, M. Poirier, Arthur Miron, Patrick Pilon, Marcel Monette, Marcel Turcotte, Arthur Sauvé, Marc Viau, Yvette Leblanc, Joseph Marchand, André Leblanc, Antoine Bougie, M. et Mme J. O. Sicotte, M. Emile Thisdale, M. et Mme Lucien Thisdale, Mlle Marthe Thisdale, Germaine Rivest, Antoinette Durocher, Hermine Corbeil, Jeanne Corbeil, Lucille Corbeil, Annette Corbeil, Jacques Corbeil, M. et Mme Jacques Corbeil, Mme J. O. Corbeil, M. et Mme Mathier, M. et Mme Bougie, M. et Mme Brisebois, M. Didace Gendron, Albert Gendron, Mlles Eva et Délia Bissonnette, M. Roméo Lecompte, Médard Poirier, Delpha Sauvé, M.P.P., Lucien Moïse, C. A. Marleau, Lorenzo Chartrand, Napoléon Durocher, Zéphirin Boyer, Adrien Sauvé, Charles Codebecq, Frank Mailloux, Georges Guay, Maurice Viau, Siméon Houle, Adélarde Tremblay, M. Poirier, Fidèle Déat, Alcide Gendron, Jean-Paul Leroux, Joseph Cousineau, Fernand Bélair, Pierre-Henri Tessier, Roland Gagnon, Henri Leroux, Gilles Amyot, Georges Brunet, Rosario Faille, Léo Lemay, Joseph Larin, Gilles Viau, M. Lalonde, A. Miron, A. Cadieux, M. Poirier, Léon De Repentigny, Mlle Pauline St-Onge, M. et Mme Roland Larivière, J. A. Desrosiers, Arthur Sauvé, Mme Gérard Lapierre, Mlle Jeanne Dupuis, M. et Mme Eddy Monette M. et Mme Wellie Monette, M. et Mme Dieu-donné Bayard, Mlle Aimée Monette, M. Conrad Monnette, Mme Conrad Monnette, M. et Mme Joseph Ed Paul, Mme Napoléon Primeau, Mme Wilfrid Lefebvre, Mlle Charlotte Lalonde et nombre d'autres dont les noms n'ont pu être marqués.

Offrandes de messes—M. le Chanoine L. Deguire, supérieur du Séminaire, M. le Chanoine A. Pilon, Chancelier de l'Evêché, M. l'abbé G. Jeannotte, (2), curé Pte-aux-Cascades, M. l'abbé C. E. Poirier,

Longueuil, M. l'abbé Rodrigue Daoust, vicaire à la Cathédrale, M. l'abbé J. H. Downs (5) St-Louis de Gonzague, M. l'abbé F. Lemay, Jonquière, aumônier de la Fédération Catholique des Institutrices Rurales P.Q., M. l'abbé Paul Gendron, vicaire à la Cathédrale, Rév. Soeur Jeanne-Marguerite, supérieure de l'Hospice St-Vincent de Paul, Valleyfield (2), La Providence, St-Aubin, Bellerive, Mme Adélarde Monette, Mme Adélarde Monette et ses enfants, M. et Mme Marc Monette, M. et Mme Raphaël Monette, Compagnie de Transport Monette, Dr et Mme Aimé Leduc, Dr et Mme S. W. Laroche, famille J. O. Sicotte, Mlles Lucille Cuillierrier, Catherine Léveillé, Blanché Rousseau, un groupe

d'amies, M. et Mme Gustave Mathieu, Verdun, Mlle Evelina Brisebois, Verdun, personnel de l'Ecole Ménagère, M. et Mme Gaspard Crépin, M. O. Mallette, Mme J. O. Clermont, Famille Thisdale Congrégation des Dames St-Anne, famille, J. O. Leblanc, famille Napoléon Primeau, famille Alfred Théoret, La Fédération Catholique des Institutrices Rurales, famille Joseph L'Espérance, famille J. O. Corbeil, M. Hector Bougie, Personnel Enseignant des Ecoles de Valleyfield, (2 Gr. Messes), famille Ferdinand Roberge, Montréal, Mme Horace Sicotte, Mlle Eugénie Sicotte, Mme Jules Marcotte, Les Chevaliers de Colomb, M. Marcel Turcotte, M. et Mme Albert Le-

(Suite à la page 6)



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

**QUALITÉ ÉCONOMIE COMPÉTENCE**

• NOUS AVONS TOUT •

POUR **VOUS** SERVIR

**EN PAPIER — EN PAPETERIE**

**Tél. 654**

Articles de Classe Articles de Bureau Articles de Magasin Livres de Comptabilité etc. etc.	Estampes en Caoutchouc Livrets de Comptoir Système McCaskey Système Ramsay etc. etc.
--	--

**AGENT :**

CAISSES ENREGISTREUSES  
 CLAVIGRAPHES · MACHINES A ADDITIONNER  
 DUPLICATEURS · COFFRE-FORTS  
 ETC. ETC.

**LA PAPETERIE VALLEYFIELD**  
ENRG.

35 Chemin Larocque C.P. 20 Valleyfield, P.Q.

**ABONNEMENT**Six mois: -\$.100  
Un an: -\$.200Josaphat Legault  
Gérant de  
la circulation  
Tél. 735**LA GAZETTE** JOURNAL  
de  
**VALLEYFIELD**  
D'INTERET**PHILCO-EASY**

VOYEZ - SEE

**PRIMEAU & LEDUC**128 St-Laurent. Tél. 1339  
VALLEYFIELD

Vol. 7, No 11

local et régional

Jeudi, le 30 juillet, 1942

**La J.O.C. va toujours de l'avant**

Les Jocistes de Valleyfield célèbrent dignement le dixième anniversaire de fondation au Canada — Sermon par Mgr P.-E. Léger — Grand'messe solennelle à la Cathédrale — Message de Mgr J.-A. Langlois — Convocation au Parc Sauvé

**SEANCE — DISCOURS — FRATERNISATION  
DES MOUVEMENTS SPECIALISES  
DE J.O.C., J.A.C., J.E.C.**

La Jeunesse Ouvrière Catholique célébrait dimanche dernier dans la région de Valleyfield son 10ème anniversaire de fondation au Canada. Une grand'messe fut chantée le matin avec sermon par Mgr Léger, vicaire général du diocèse. Le curé de la cathédrale rappela en des termes éloquentes et convainquants, le rôle de la J.O.C. et l'énorme travail qu'elle a déjà fait et celui qu'elle se propose de faire dans l'avenir. Monseigneur montra encore toute la noble tâche que l'ouvrier, quel qu'il soit, remplit chaque jour, tâche qui doit toujours être faite à la glorification de Dieu.

A 11.30 hrs, les jocistes allèrent rendre hommage à Son Excellence Mgr J. A. Langlois, évêque du diocèse. Celui-ci rappelant l'anecdote de Pie X saisit le drapeau des congressistes pour le baiser. La principale directive qu'il conseilla à la jeunesse réunie devant lui fut d'aller toujours de l'avant sans respect humain et sans peur.

Au début de l'après-midi, il y eut convocation générale des congressistes à la Croix du Parc Sauvé. Ramond Langlois et Lucille Deshayes prirent tour à tour la parole. Le R. P. Sauvé fit aussi une allocution au groupe assemblé.

Plus de 400 membres participèrent activement à ce congrès. Après la convocation du parc Sauvé, les réunions spécialisées eurent lieu dans toutes les salles disponibles de la cathédrale. A l'intérieur et à l'extérieur c'était un spectacle inusité. Divers groupes se trouvaient réunis en séances d'études dans tous les endroits que l'on croyait praticables. Il faut souligner ici particulièrement la présence d'un bon nombre de jocistes, masculins et féminins, venus de différentes paroisses du diocèse.

Le congrès réservait au public une soirée magnifique. Il s'agit de la célèbre pièce de Ghéon, "Le pauvre sous l'escalier" que les élèves du Séminaire interprétèrent avec un art qui ne faisait que confirmer les dires ébruités après la première représentation en mai au séminaire même. Le soir, il y eut salle comble au sous-sol de la cathédrale. Plus de 800 personnes assistèrent au spectacle présenté par les jocistes, et réalisé par les élèves du séminaire.

Entre les actes, des discours furent prononcés par les personnages suivants.

M. l'abbé Grondin présenta les dirigeants généraux qui étaient présents au congrès. Il expliqua en outre que le congrès jociste n'intéressait pas seulement la J.O.C. diocésaine et les membres qui y ont actuellement adhéré, mais encore toute la classe ouvrière.

M. Pierre Forest, président général, invité à adresser la parole, dit en quelques mots "tout ce qu'il voulait dire et tout ce qu'il fallait dire" en une telle circonstance. Il fut remercié par Gérard Lemieux, président fédéral.

Mlle Laurette Larivière, présidente générale, traça à son tour tout le bien que la J.O.C. devait faire et que l'on était en droit d'attendre d'elle. Rita Chatel, présidente de la fédération, la remercia. Ceci se passait entre le 1er et le 2e acte de la pièce.

Entre le 2e et le 3e acte, le R. P. Villeneuve fit un court historique de la J.O.C. et des nombreux services sociaux qu'elle organise.

Mgr Léger, dans une allocution terminale, exprima la reconnaissance des autorités du diocèse et de la population pour le succès de cette journée si bien organisée et si bien réussie.

Les congressistes furent heureux de voir le R. P. Gauthier assister à ce congrès. Le R. P. Gauthier, comme on le sait, est aumônier général de la J.A.C.

Les membres de la J.E.C.F. sont restées pour se livrer à deux journées-d'études, les jours suivants du congrès jociste.

**La Gendarmerie Royale saisit 75 paires de bas de soie à Lacolle, Qué.**

L'inspecteur J.-R. Lemieux, de la Gendarmerie Royale du Canada, a déclaré lundi, qu'on a saisi une auto et environ 75 paires de bas de soie de contrebande qu'on transportait des Etats-Unis au Canada.

La confiscation fut faite mercredi soir dernier, par des agents de la division de Lacolle, Qué., de la police fédérale, alors en service de patrouille sur la grand'route près de la frontière.

**LES BOY SCOUTS A L'OEUVRE EN ANGLETERRE**

Les jeunes et les plus âgés font un beau travail en Angleterre surtout après une attaque aérienne. Les Boy Scouts, photographiés ci-dessus, sont d'excellents bûcherons. Ils ont réussi à abattre cet arbre mais plus d'onze d'entre eux sont requis pour le transporter.

**R. Vallée est blessé à son travail, samedi**

Il s'écrase le bras et se déchire la poitrine en arrangeant une courroie

Romuald Vallée, domicilié à Ste-Barbe et employé comme mécanicien à la carrière de Paul Viau, s'est écrasé le bras et déchiré la poitrine samedi après-midi à 5.10 heures en arrangeant une roue à courroie.

La roue étant en mouvement, M. Vallée se prit le bras dans le tour de roue. Il tourna lui aussi dans le mouvement et s'écorcha le côté sur une pièce de fer en relief.

Appelé d'urgence, le Dr Yvan Brassard lui fit un pansement sommaire. Le blessé fut ensuite conduit à l'Hotel-Dieu pour y subir les traitements nécessaires. Il devra rester à l'hôpital une quinzaine de jours au moins. Cela dépendra de la tournure que prendra la guérison. Toutefois, assez heureux dans son malheur, le blessé s'en tirera sans perdre l'usage de son bras.

**LA VENTE DU BEURRE**

Il est désormais permis de vendre le beurre de crèmerie en quantités de moins d'une livre.

**Une mère et deux de ses enfants perdent la vie dans le canal Soulanges**

Il s'agit de Mme Ovila Rozon de Cornwall, Ont. — L'auto pris en remorque tombe à l'eau — La profondeur du canal à cet endroit était de 14 pieds — On sort les victimes quatre heures après l'accident pour constater la mort

Un auto pris en remorque a plongé mercredi soir dernier à 10 h. 20 dans le canal Soulanges, sur la route Montréal-Toronto, et a causé la mort de ses occupants, une mère, Mme Ovila Rozon, 24 ans, de Cornwall, et ses deux enfants, Jimmy, 4 ans, et Charlie, 9 ans.

L'auto a pu être sorti du canal jeudi matin par l'équipe du ministère des Transports, à 2 h. 25, mais les médecins mandés sur les lieux, le Dr Clément et le Dr Hébert, coroner du district, n'ont pu que constater la mort des occupants.

La profondeur du canal de Soulanges, à l'endroit où l'auto est tombée, est de 14 pieds. Un plongeur de l'équipe du canal de Lachine, a été mandé sur les lieux, mais en vain.

**L'accident**

Mme Rozon (née Julia Delorme) revenait de Montréal avec son époux, M. Ovila Rozon, 29 ans, et ses trois enfants, un bébé de neuf mois, et deux garçonnets, Jimmy et Charlie. Partie de Cornwall, le matin, dans un auto, la famille revenait avec une deuxième vol-

ture, de marque Graham-Paige, modèle coupé, achetée par M. Rozon, à Montréal. Pour faire le voyage de retour, M. Rozon avait décidé de conduire le premier auto, trainant à sa remorque le deuxième qu'occupaient son épouse à la roue et deux des enfants, le bébé de neuf mois avait été installé sur le siège avant avec son père.

Rendus à 300 pieds à l'est, du Pont des Cèdres, sur la grande route Montréal-Toronto, M. Rozon voulut constater si l'auto à la remorque suivait bien et modéra quelque peu. Le câble qui servait à remorquer perdit alors de sa tension et les roues de l'auto conduit par Mme Rozon passèrent par-dessus. De sorte que lorsque M. Rozon voulut reprendre son allure normale, un violent choc se produisit sur le câble et l'auto fut entraîné dans le canal.

L'équipe de travailleurs qui repêchèrent l'auto du canal était dirigée par M. J.-L. Thauvette, surintendant. L'inspecteur Max Cartier, le sergent détective S. Danis, l'agent Rodolphe Charlebois, de la Police provinciale, ont fait enquête.

**LE COMITE DE****RECUPERATION**

désire annoncer à la population de Valleyfield que les collecteurs passeront dans les rues de la ville

**LUNDI, le 3 AOUT**

Que personne n'oublie de déposer ses rebuts en un endroit visible, en face de sa demeure.

# La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Jeudi, le 30 juillet, 1942

## L'ACHAT CHEZ NOUS

En septembre 1939, le gouvernement canadien déclarait la guerre à l'Allemagne et plus tard à l'Italie et aux autres pays qui font aujourd'hui partie de l'Axe d'Hitler. Plusieurs restrictions se sont depuis imposées ici au Canada dans le but de nous faire épargner le plus possible.

Parmi ces restrictions il en est une qui mérite d'être soulignée de nouveau. Le 1er juillet 1940, les Canadiens qui ne possédaient pas de passe-port ne pouvaient être admis aux Etats-Unis. Au moment de cette déclaration plusieurs des nôtres, qui avaient l'habitude de voyager régulièrement aux Etats-Unis, furent quelque peu désappointés. Cependant ils s'ajustaient à cette nouvelle mesure en quelques mois. Le but principal de cette loi était de garder l'argent canadien au Canada. Le but semble atteint car les autorités américaines nous apprennent que les touristes canadiens sont très rares.

Mais où vont ces personnes qui jadis voyageaient vers le sud au delà de nos frontières? (Pour y faire presque tous leurs achats).

Une petite enquête de notre part nous montre que: 1 — 45% convergent vers les plus grandes villes environnantes, dont Valleyfield en premier lieu; ces voyageurs nous viennent de Huntingdon, Ste-Agnès de Dundee, St-Anicet, St-Chrysostôme, Ormstown, St-Antoine Abbé, etc.; 2 — 25% continuent d'acheter en dehors de notre ville mais au Canada au lieu des Etats-Unis; 3 — les autres, comme toujours, achètent à l'étranger même si on a le malheur de leur dire et de leur prouver qu'ils peuvent ACHETER CHEZ NOUS à un prix plus modique.

Nos marchands ont su profiter de cette loi pour augmenter leur chiffre d'affaires soit en étalant des marchandises plus variées ou en faisant connaître l'abondance et la qualité de leurs produits dans les régions avoisinantes par des médiums reconnus.

Il convient à cette occasion de faire connaître notre région dans la plus large mesure possible et tous les avantages que l'on se procure directement ou indirectement en achetant chez-nous. Coopérons avec nos marchands locaux en les encourageant! Remettons toujours au lendemain les achats que nous avons l'intention de faire à l'étranger en achetant AUJOURD'HUI CHEZ NOUS.

## LE COMMERCE DE GROS ET DETAIL AUGMENTE

Dans son dernier bulletin commercial, la Banque de Montréal déclare que dans la province de Québec, le volume du commerce de gros et de détail continue d'augmenter, malgré la rareté d'un grand nombre de marchandises. Les marchandises de luxe sont fort demandées, mais on prévoit un fléchissement par suite de nouveaux impôts. Les touristes américains sont peu nombreux. Les rentrées sont bonnes. Le bois de construction et le bois à pâte sont en grande demande. Les stocks accumulés de bois commencent à s'expédier outre-mer en quantités modérées; on prévoit que les achats du Gouvernement anglais cette saison seront beaucoup moindres. Les fabriques de papier-journal produisent pour la plupart au ralenti. L'industrie textile continue de produire à plein. Les fabricants de chaussures et les tanneurs ont beaucoup d'ouvrage. Le marché des fourrures est inactif. La production des aciers lourds marque un record. Les chantiers navals, les usines de munitions et de fournitures accélèrent la production. La production en mai a été de 94,340 onces (\$3,301,900 E.-U.) au lieu de 88,127 onces (\$3,084,445 E.-U.) en mai 1941.

## La ligue de balle molle de la Garde Champlain bat son plein

Belles victoires de la Garde contre les équipes L. H. & P. de la D.I.L.

La ligue de balle molle de la Garde Champlain bat son plein et l'assistance est de plus en plus nombreuse à chaque partie.

Dimanche, le 19 juillet, la ligue offrait son premier programme double de la saison. Dans la première joute les Sénateurs, affaiblis par plusieurs joueurs blessés, durent s'avouer vaincus devant le Canadien par le pointage de 26 à 11. La deuxième, mettant aux prises les As et les Vaillants, dut être arrêtée à la 4ème manche à cause de la température inclemente.

Mercredi, le 22 juillet, après deux échecs consécutifs, le club des Sénateurs, déterminé à remporter sa première victoire, avait à faire face à la redoutable équipe des As et après sept manches fort contestées,

le compte se lisait comme suit: Sénateurs, 9; As, 8.

Lundi dernier, les deux clubs en présence étaient Vaillants et Canadien. Après que chaque club eut pris les devants durant la joute, Vaillant déclencha un ralliement de 2 points à la dernière manche pour décrocher la victoire par 6 à 5.

Nous invitons les amateurs de balle molle à se rendre au Parc Sauvé chaque lundi et mercredi soir pour voir ces joueurs à l'oeuvre.

Le club Garde Champlain a rencontré et défait deux fois le club L. H. & P. de la D.I.L. la première fois par le compte de 19 à 7, samedi le 18 juillet, au Parc Sauvé, et dimanche le 26 juillet, il allait répéter son exploit sur le terrain de la D.I.L. par 20 à 3.

Le Correspondant.

# LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

### A VENDRE

Maison en bois, deux logis, à vendre. S'adresser à J. Dumont, 217, rue St-Jean-Baptiste, Valleyfield. (16-23-30-6-P)

### VISITEZ-NOUS

avant de faire vos achats. Nous vous offrons le meilleur choix au plus

### BAS PRIX

La Maison du Cadeau

Jean Solis, prop.

Tél. 372, Valleyfield 227, rue Victoria (30-6-P)

### A VENDRE

Etal de boucher et épicerie. Outillage moderne. Bonne clientèle. Etablie depuis 10 ans. Cause maladie. Ecrire à casier postal 225, Beauharnois, P.Q. (16-23-30-P)

### A VENDRE OU A LOUER

Magasin général avec assortiment moderne de marchandises générales, gazoline et huiles. Service journalier de camion à la ville. Bonnes routes. A proximité des églises et des écoles. S'adresser à Boîte 5900, Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Qué. (23-30-C)

### ALFRED PARENT

Garagiste

Tél. 49 Service de remorque

Réparations générales—Soudure à l'oxygène—électricité.

Sainte-Martine, Québec (30-6-P)

### ON DEMANDE

Une jeune fille pour travail domestique. S'adresser à Mme Percy Ogden, 28 East Park, Valleyfield. (1-30-C)

### A VENDRE

Terre de 100 arpents. Avec sucrerie. Bien bâtie. Située à deux (2) milles du village. Vend pour cause de maladie. S'adresser sur les lieux. M. Donat Girouard, Rang du 5, St-Stanislas de Kostka, P.Q. (9-16-23-P)

### ALBERT PILON

Boucher-épicer

Service prompt et courtois

Tél. 1199-W-11 St-Timothée (30-6-P)

### A VENDRE

Installation complète de buanderie, laveur de cannes, écrémeuse 4,000 lbs, rafraichissoir, chauffe-fer, pompe à vapeur en cuivre. Aussi lieuse à blé-d'Inde Massey-Harris (seconde main), 2 camions d'une demi-tonne, un McCormick et un Fargo. S'adresser à Moise Bergevin, Ste-Barbe, Qué.

### A VENDRE

Gros camion International 1938, trois tonnes, avec pompeuse en parfaite condition. Chaussé en neuf. S'adresser à M. Joseph Deschamps, St-Clet, comté de Soulanges. (23-30-6-P)

### HOTEL ST-LOUIS

F. Chartrand, prop.

Tél. 811 s 2

Accommodations pour touristes. Bières et vins. Melocheville Co. Beauharnois (16-23-P)

### PERDU

Une épingle perdue le samedi, 18 juillet, coin chemin Larocque et rue Ellice. Pierre avec brillant. Récompense. Adrien Sauvé, 103, rue Cossette, Tél. 782, Valleyfield. (30-P)

### A LOUER

Appartements à louer avec privilèges de cuisine. S'adresser à 6, rue Alfred, Valleyfield. (30-P)

### A VENDRE

Un trailer de bicyclette en parfaite condition. S'adresser à 39, rue St-Lambert, Tél 1028, Valleyfield. (30-P)

Tél. 1092-J

### Paul-Emile Deschamps

Barbier

105, Avenue Grande-Ile, Bellerive (23-30)

Tél. 1172-W-3

### Emile Leduc

Restaurant

Chaloupe à louer. Lieu pour pique-nique Ste-Barbe, Qué. (23-30)

### MARCHE BELLERIVE

OFFRE SPECIALE

Steak sirloin et désossé

ou

Minute Steak ..... 35c.

Viande hachée Régale .... 20c.

### L. Garand, prop.

104, Avenue Grande-Ile Bellerive

Tél. 66

(30-6-P)

## Une assemblée

### de réorganisation

sera tenue à l'édifice du comté à Huntingdon

Vendredi, le 31 juillet

à 8.00 p.m.

Dans le but de réorganiser les électeurs du Parti Conservateur et de l'Union Nationale qui ne sont pas en accord avec les présents gouvernements à Ottawa et à Québec. VENEZ ET AMENEZ VOS AMIS

## Les jeunes gens de Valleyfield appelés au service militaire feront leur entraînement à Valleyfield

Une lettre de M. Maxime Raymond, C.R.M.P., annonce au conseil de cette ville qu'il a fait des démarches afin que tous les jeunes gens de Valleyfield appelés à faire leur service militaire puissent passer leurs mois d'entraînement à Valleyfield. Cette démarche certes est bien vue des autorités de la ville; elle sera encore plus considérée par les parents des soldats et les jeunes gens eux-mêmes qui seront appelés.

## Un cas de paralysie infantile dans la paroisse de la Grande-Ile; enfant décédé à Woodlands

Jusqu'à présent il n'y a aucune raison de s'inquiéter — Un examen médical de toutes les victimes dans le plus bref délai — Neuf cas

Deux nouveaux cas de poliomyélite ont été rapportés par le docteur Adélar Groulx, chef du service municipal de la santé à Montréal, mardi matin.

L'un vient de la rue Marin, à Montréal, et l'autre de la paroisse de la Grande-Ile, à Valleyfield. Le premier cas est hospitalisé au Children's Memorial Hospital et le second, à Sainte-Justine.

Depuis le commencement de l'année on a enregistré onze cas de paralysie infantile, et sur ce nombre, il y a deux décès. L'un des enfants décédés venait de Woodlands

dans le comté de Beauharnois.

Il y a actuellement neuf cas de cette maladie à Montréal. Un à Outremont et un autre à Valleyfield. Jusqu'à présent il n'y a aucune raison de s'inquiéter. Toutefois, les autorités médicales tiennent à répéter au public qu'il se doit de signaler à leur attention le plus tôt possible chaque cas de poliomyélite dont il a connaissance. Il importe en effet, si l'on veut éviter que ce mal terrible ne se répande et ne soit fatal à ceux qu'il frappe, qu'un examen médical de toutes les victimes soit fait dans le plus bref délai.

## A propos de l'Ecole Industrielle

Pas de contracteur — Solution de l'échevin A. Lebeuf — La pro-cathédrale ou l'école Girard

On veut bâtir une école industrielle et l'on aura aucun contracteur pour la bâtir. C'est l'opinion que les membres du conseil furent obligés de prendre après lecture d'un autre lettre de Wilfrid Lalonde, qui ne peut se rendre au

désir de la ville pour venir achever les travaux entrepris pour la construction de l'Ecole Industrielle sur le chemin Larocque.

M. l'échevin A. Lebeuf, devant cet imprévu, apporte une double solution au problème. Comme il est

nécessaire que l'école industrielle ouvre ses portes en septembre, et comme l'école telle que commencée ne sera jamais terminée pour cette date, il reste donc à trouver un local pouvant servir de lieux pour les cours. M. Lebeuf suggère, soit le sous-bassement du séminaire, soit l'école Girard où il ne doit pas donner de cours en septembre. La suggestion est approuvée et des négociations seront faites à ce sujet.

# - LA VIE SOCIALE -

## Les Nouvelles Sociales

Mlle Alberta Leboeuf passait la fin de semaine en visite chez M. et Mme Zéphirin Meloche de Montréal. Elle rendit visite également à sa soeur, Soeur Aurèle de Jésus.

Le Dr et Mme J. A. Deguire et leurs fillettes passaient la fin de semaine dernière à Ste-Anne de Beaupré.

M. et Mme Gaspard Major et leurs fillettes Louise et Rhéa ont passé leurs vacances à la villa d'été de M. et Mme Louis VI Major.

Mme Z. Labrosse, M. et Mme Albert Lalonde et leur fille Marguerite de Montréal étaient de passage dimanche dernier à Valleyfield, chez Mme O. Cyr et son fils, M. Laurent Cyr.

Madame Jean-Charles Besner recevait samedi soir dernier en l'honneur de sa fille Marcelle. Parmi les invités, on remarquait: M. et Mme Horace Besner, M. et Mme Robert Besner, Mme Lucien Berthiaume, Mlle Madeleine Berthiaume, le Lieutenant Gaëtan Labrosse et Mme Labrosse, Mlles Laurette Bourbonnais, Françoise Bisailon, Hélène Brunet, Rachel Besner, Gisèle Cholette, Rachel Cadieux, Jacqueline Delage de Coteau, Charlotte Desrochers de Joliette, Madeleine Dagenais de Montréal, Thérèse Clermont, Mercedes Therrien, Marielle Rivet, Jeannine Martin, Denise Joubert de Huntingdon, Micheline Baillargeon de Huntingdon, Françoise et Colette Godbout, Raymond Godard de Nominique, M. L. Larivière, Marie-Paule, Madeleine et Thérèse Levesque, Pierrette Lalonde de St-Timothée, Jeannette Larin, Mariette et Lise Besner, MM. les Lieutenants Guy Levesque et Paul-Emile Beauvais, le Sous-Lieutenant Jean-Louis Amiot, le Sergent-Pilote Robert Sullivan, M. McDonald Caza, le Cadet J. Potvin, MM. Raymond Brunet, Roger Dionne, Gérard de Beauharnois, Claude Brodeur, Roger Lapointe, Hubert, Maurice et Gérard Laniel, Gaston Larin, J. P. Clermont, Roger Laberge, Guy et Claude Marchand, R. Godbout, Jean Malouin, R. Viau, Roger Paré, Halls Gray, Roger Godard de Nominique, MM. Georges, Emery et Pierre Demers, Pierre Desmarais, Jean-Paul Dagenais et Paul Demers de Montréal.

Mlle Mercedes Therrien recevait intimement samedi soir dernier avant le bal donné par Mme Jean-Charles Besner pour sa fille Marcelle.

Mlle Françoise Godbout a servi cocktail avant la réception de Mme Jean-Charles Besner, samedi soir dernier.

Mme Louis-Philippe Godbout donnait une fête enfantine, mardi après-midi dernier, en l'honneur de sa fille Luce.

Mlle Micheline Baillargeon de Huntingdon passe quelques jours chez Mlle Madeleine Berthiaume.

### Mme MARGUERITE VIAU-HAINEAULT

désire annoncer à la population de Valleyfield et de la région

que

#### l'Hôpital Sainte-Marguerite

(Hôpital de maternité privée) situé sur la rue Nicholson en face du Parc Salaberry compte maintenant 17 lits avec un service de garde-malades diplômées, parlant anglais et français.

Pour de plus amples informations téléphonez à 517, Valleyfield

Mlle Reine Loïselle de Ste-Philomène a passé quelques jours à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Mlle Charlotte de Joliette passe une quinzaine dans l'île, l'invitée de Mlle Marcelle Besner.

Monsieur Raymond-Guy Oumet des Trois-Rivières a passé la fin de semaine à Valleyfield.

M. Philippe Malouin de St-Jérôme était chez ses parents, M. et Mme Jacques Malouin, en fin de semaine.

Mlles Marie-Paule Tremblay, Juliette Raymond et Claire Proulx sont de retour du Ste-Rose où elles ont passé une semaine.

M. Maurice Malouin de Brockville a passé la fin de semaine dans sa famille, à Valleyfield.

Mme Eddy Bédard et ses enfants de Montréal passe quelques jours chez M. et Mme David Lynch à Valleyfield et chez Mme Joseph Prigent à Malone.

Mlles Françoise et Colette Godbout, Mlle Estelle Montpetit sont présentement les invitées de Mlle Raymond Godard à Nominique.

Mlle Cécile Lafleur est présentement l'invitée de Mme Eloi Lafleur à St-Jovite.

M. et Mme René Laplante et leurs enfants Marie et André passent une vacance de trois semaines dans leurs familles à Valleyfield.

Mlle Cécile De Grandpré est présentement en vacances au Lac L'achigan.

Mlle Hélène Bergevin était l'hôte de la famille J. Noël Charbonneau en fin de semaine, à Chambly Bas-sin.

M. et Mme Paul Viau de St-Polycarpe visitaient leurs parents en fin de semaine.

M. Adrien Fournier de Montréal était l'hôte de Mlle Jeannette Raymond en fin de semaine.

M. et Mme T. Roy de Richmond visitaient des amis à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

Monsieur Léo Chicoine de Montréal était l'hôte de la famille J. O. Clermont en fin de semaine.

Mme Adélarde Goyette et sa fillette Monique de Montréal, passent l'été à Valleyfield chez leurs parents, M. et Mme Horace Lauzon.

Mlle Thérèse Quenneville de Montréal était l'hôte de ses grands parents, M. et Mme Joseph Quenneville, en fin de semaine.

Mlle Claire Goyette de Montréal est présentement en vacances chez ses parents, M. et Mme Alida Goyette.

Mlle Rita Poirier d'Outremont a passé la fin de semaine à la Baie Hungry.

Le Sergent-Pilote Robert Sullivan est reparti pour Windsor Mills comme Instructeur pour les aspirants-pilotes de la R.C.A.F. après un séjour d'une semaine chez ses parents, M. et Mme Arthur Sullivan, à Hungry Bay.

Le Dr et Mme Etienne Patenaude passent quelques jours au Ste-Adele Lodge, dans les Laurentides.

M. Albert Pilon d'Ottawa était de passage à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Maurice Nicholson ont passé la fin de semaine à St-Jean dans leur famille.

M. Gabriel Latreille était de passage à Valleyfield ces jours derniers, en route pour Trenton.

Mme Gaston Girard et Mlle Françoise Girard étaient jeudi dernier à Montréal, où elles assistèrent au Concert Symphonique, au chalet de la montagne.

Mlle Yolande Brossard était à Montréal en fin de semaine.

Mlle Gisèle Murphy et M. Jean-Guy Murphy de Beauharnois étaient à Valleyfield dans la famille Raoul Miron ces jours derniers.

Mlle Marthe Lapointe de Bellevue était de passage à Valleyfield chez M. et Mme Lionel Perron au cours de la semaine dernière.

M. Léon Leclerc a passé la fin de semaine à Ottawa dans sa famille.

M. Jean-Louis de Montréal était à Valleyfield dimanche dernier.

#### NAISSANCES

A l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, le 23 juillet, à M. et Mme Eloi Desjardins, née Rose Lafleur, un fils.

A l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, le 24 juillet, à M. et Mme Léo Beauchamp, née Laurette Normand, un fils baptisé Joseph Jean Roger. Parrain et marraine: M. et Mme Jean Beauchamp. Porteuse: Mlle Blanche Campbell.

A l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, le 26 juillet, à M. et Mme Léopold Guérin, née Thérèse Bariteau, un fils baptisé Joseph Andréo Léo. Parrain, M. André Bariteau, oncle de l'enfant; marraine, Mlle Jeanne Guérin tante de l'enfant. Porteuse: Mme Elzéar Guérin, grand-mère de l'enfant.

A l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, le 26 juillet, à M. et Mme Armand Lauzon, née Marie-Ange Fortier, une fille baptisée Marie Thérèse Raymonde. Parrain et marraine M. et Mme Pierre Tessier, cousins de l'enfant. Porteuse: Mlle Gilberte Lauzon, soeur de l'enfant.

Le 28 juillet dernier, à l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, à M. et Mme Ernest Proteau, née Jeanne Poulin, un fils baptisé Jean Claude. Parrain et Marraine M. et Mme Josaphat Thibeault.

Le 29 juillet dernier, à l'Hôpital privé Ste-Marguerite de Valleyfield, à M. et Mme Elphège Lefebvre, née Martine Gauthier, un fils baptisé Joseph Pierre. Parrain et Marraine, M. et Mme Arthur Morel. Porteuse: Mme C. Masters.

## Le courrier pour tous

Adressez toute correspondance au "Courrier pour tous" comme suit: "Le Courrier pour tous", 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, Casier Postal "N". Aucun appel téléphonique ne sera considéré.

#### CONDITIONS NECESSAIRES:

- 1.—Ecrire lisiblement la question et l'accompagner d'un pseudonyme.
- 2.—On ne répondra qu'à des questions d'ordre utile pour tous.
- 3.—Les questions deviennent la propriété du "Courrier pour tous".
- 4.—Ceux qui veulent une réponse à domicile en plus de la publication dans le journal, devront ajouter la somme de cinq sous pour affranchissement et papeterie. N.B.—Ne pas oublier dans ce cas de joindre nom, prénoms et adresse au complet.

Q—Mon enfant, déjà adolescent, ne me dit jamais rien de ses pensées et de ses sentiments, de ses désirs; on dirait qu'il me délaisse. J'ai deux autres bambins; je ne voudrais pas qu'ils soient tous deux comme mon aîné. Peut-être auriez-vous un conseil à me donner? JEUNE MAMAN.

R—Il faudrait pour vous bien répondre, chère jeune maman, que je vous connaisse davantage, car dans le partage des culpabilités, il faut toujours distinguer et bien examiner les circonstances. Comme beaucoup, vous subissez cette transition de la génération d'hier à celle d'aujourd'hui. Tout devrait se résumer à cette pensée: "Inspirer confiance." Ainsi combien de parents daignent répondre en général au pourquoi et au comment de l'enfant! Quand les questions les embarrassent, ils gardent un silence gêné ou racontent une histoire à dormir debout, s'ils ne vont pas jusqu'à déclarer à l'enfant que cela ne le regarde pas. L'enfant prend vite conscience qu'il a été trompé et que ses parents refusent systématiquement à l'éclairer. N'est-ce pas le résultat que l'on obtient? Dès lors, on sent s'établir la séparation entre les générations. Dans cette situation, l'enfant devra aller chercher ailleurs la lumière qu'il demande, le plus souvent il ira auprès de camarades qui ne semblent avertis que parce qu'ils sont pervertis. Les parents sont alors sans influence, les enfants sont fermés et la confiance mutuelle a disparu. L'enfant ayant appris à ses dépens que ses parents se refusent à lui expliquer la vie. L'enfant est devenu grand; il ne leur confie plus aucune de ses inquiétudes, de ses troubles, de ses expériences sentimentales.

Est-ce à dire que nous prétendons les culpabilités des adolescents? Du tout. Seulement il faut savoir distinguer ce qu'on doit leur dire et ne pas dire en leur inculquant toujours une très grande confiance.

D'où cet adolescent et même ce jeune homme viendra naturellement se confier à ses parents où sans crainte il saura ne pas être répudié, ni même tourné au ridicule.

Q—J'ai déjà travaillé à la compagnie d'alumettes Eddy; pourriez-vous me retracer les origines de cette cie. UN DE VALLEYFIELD.

R—C'est en l'an 1851 que M. E. B. Eddy, natif de Bristol, Angleterre, vint s'établir à Hull avec sa femme. Il loua une petite boutique et commença à fabriquer des sceaux de bois et des épingles à linge. C'est ainsi que par un travail progressif il parvint aux résultats que nous connaissons aujourd'hui.

Q—Pourriez-vous me dire où est née Jeannette Macdonald? PETITE AMIE

R—Jeannette Macdonald est née à Philadelphie, où elle fit ses débuts à la fameuse académie de musique qui s'y trouve. A neuf ans, sa voix était déjà de nature à chanter l'opéra. Sa carrière est surtout dans l'exécution de films sonores tels que vous pouvez l'entendre aujourd'hui.

Q—Si l'on va au théâtre avec une amie, est-ce lui ou elle qui doit passer devant dans l'allée? MADO.

R—S'il y a un placier, c'est le placier, la jeune fille et le monsieur. S'il n'y a pas de placier, c'est le monsieur et la demoiselle.

Q—Que signifie "Honni soit qui mal y pense" que l'on voit sur certains insignes militaires? J'AIME VOTRE COURRIER.

R—Cette devise "Honni soit qui mal y pense" est la devise de l'Ordre de la Jarretière en Angleterre. Cette phrase qui signifie textuellement "Honte à celui qui y voit du mal" est employée au propre et au figuré. Et souvent aussi ironiquement pour blâmer ceux qui interprètent avec une arrière-pensée un acte parfaitement honnête.

## Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE

## P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

## DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION  
FINISSIONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS  
TOITURES D'AMIANTE

DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540  
près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539.

## Les funérailles de M. Adélar Monette A Valleyfield...

(Suite de la page 2)

blanc. M. et Mme Albert Leduc, Association Catholique des Institutrices du District no 12, Personnel Enseignant de l'Ecole St-Cécile, Chorale des Dames de Ste-Anne (3 gr. messes), Mme Joseph Dupuis et ses enfants, Verdun, M. et Mme René Ethier et leur famille, Tougas & Nicholson, La maison Viau & Frères, Enrg., M. et Mme Georges St-Michel, Mme Gaspard Belsir et ses enfants, famille Wilfrid Daigneault, famille Théophile Laniel, familles Joseph Cousineau, famille Adrien Cholette, M. Josaphat Monette, M. et Mme Paul Leduc, La Maison Latour & Frères, M. et Mme Josaphat Amyot, Mme Alfred Théorêt et sa famille, famille Willie Downs, St-Marthe, Mme Wilfrid Lefebvre et ses enfants, M. et Mme Roland Larivière, Mme Théodore Bélanger et Mlle Bélanger, M. et Mme A. C. Leblanc, famille François Gendron, Mme Charles Paré, Mlle Yvette Guindon, M. et Mme J. Gérard Bélanger, famille J. A. Albert Viau (2), Mlle Anésie et Lucienne Bourdeau, M. et Mme Armour Reid, Athelstan, Mlle L. M. Ant. Gaudreault, La Malbaie, famille J. Laurin, Beauharnois, M. et Mme Charles Léveillé, couronne de messes, Mlle Ant. et Emilienne Durrocher, famille F. M. Perron, famille L. N. Boutin, M. et Mme René Messier, Mme et Mlle Yvette Chasle (2), famille Léon Bayard, Mme Philorum Billette, famille J. A. Larin (2), Mlle Lucienne Paielement (2), Vankleek Hill, Ont., Personnel de la Bibliothèque Ste-Cécile, M. et Mme Henri Bougie (2), famille Donat Leboeuf (2), M. et Mme H. Poliquin (2), Montréal, M. et Mme Camille Doucet, M. et Mme Léopold Laplante, M. et Mme Phidime Lemay (3), Mlle Cécile Reid, famille Adolphe Leboeuf, M. Henri et Mlle Cécile et Rose Lalonde, Mlle Annette Gratton, M. et Mme J. P. Corbeil, Mlle Jeanne Laplante, Mlle Yvonne et Maria Chèvrefils, Mlle Jeanne Poirier, M. et Mme J. B. Lamoureux, Beauharnois, Mme Elzéar Brunet, Mlle M. Brodeur, Mlle Hermine et Jeanne Corbeil (2), Mlle Yvette Leblanc, M. et Mme G. Lamothe, Mme L. Martineau, Mlle Charlotte Lalonde et sa famille, Dorion, Vaudreuil, M. et Mme Gustave Rousseau, famille Ovide Laniel.

Bouquets spirituels et inscription dans L'Oeuvre des Semaines Eucharistiques—Les Rév. Srs Clarisses, Soeurs Marie Odile Marguerite et Adélar-Marie, ses filles, des SS. NN. de Jésus et de Marie, Srs Marie André du Sacré-Coeur et M. Paule-Marguerite des SS. Noms de Jésus et de Marie, famille Antoine Bougie, Montréal, Mlle Yvonne Laniel, Montréal, M. et Mme Noé Denis, Montréal, M. et Mme Ernest Nadon, Cornwall, M. et Mme L. P. Brassard, Montréal, famille Joseph Rivest, Montréal, famille Wilbrod Poirier, Rouyn, Abitibi, Mme G. Henri Bougie et ses enfants, Montréal, Mlle Louise, Thérèse et Françoise Brauit, Montréal; M. et Mme Gérard Lapierre, Montréal; famille Thomas Gagné, famille Joseph Montreuil, Les Elèves de l'Ecole Ste-Cécile; M. et Mme Didier Dumont, Cornwall; M. et Mme Joseph Delisle, Cornwall; M. et Mme Alcide Dolbec, Iroquois Falls, Ont.; M. et Mme Léo Lemay, Montréal.

Offrandes de fleurs—Mme Adélar Monette et ses enfants; MM. Pierre et Jean Monette, ses petits-fils, Compagnie de Transport Monette, Le Conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield, La Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry de Valleyfield, M. et Mme Dieudonné Bayard, M. et Mme Eddy Monette, M. et Mme Willie Monette, Les Magasins Indépen-

dants Victoria, La Brasserie Molson Ltée, Le Club de Tennis des Chevaliers de Colomb, L. Gendron Enregistré, Direction et Personnel du groupe Belgo-Canadien, les Elèves de 8e et 9e années, Ecole Ste-Cécile, Ecole Ménagère Municipale (Mme Gilles Amiot), Les Employés du Magasin Monette, M. et Mme Paul Gendron, M. G. S. Areno & Son, M. W. G. Laroche, gerant Dept. des Ventes de la Compagnie National Breweries.

Télégrammes—M. l'abbé Alfred Bergeron, La Malbaie; M. l'abbé René Langlois, curé Hemmingford; Rév. Soeur Alberte, Soeur de la Charité de la Providence Montréal; Rév. Soeur Joseph de la Paix Soeur de la Charité de la Providence, Montréal; M. Maxime Raymond, M.P.; Mlle Germaine Camden, Inst. de Victoriaville; Mlle Gégina Laboursodière, inst., Montréal; M. Paul Caron, St-Jérôme; M. et Mme Elphège Lemay, Hawkesbury; Mlle Laure Gaudreault, La Malbaie; Laporte-Hudon-Hébert, Montréal; Mlle Emma-Maria Lalonde, Dorion; M. Antoine Delisle, Montréal; M. J. N. Charbonneau, D.M., Chambly; famille Emile et Blandine Gauthier, Montréal; M. J. D. A. Sauvé, Lancaster, Ont.; Mlle Imida Simard, Inst. de Chicoutimi; Les Institutrices de Jonquièrre (A. Desbiens); M. J. A. H. Chevrrier, Montréal; Mlle Annette Jamin, Montréal; Mlle Anna-Maria Savard, Montréal; Mme Rose-Anna Lacroix, Pittsfield, Mass.; M. et Mme Georges Gauthier, Montréal; famille Maxime Laniel, Montréal.

Témoignages de sympathies—Les Religieuses de la Charité et de la Providence, Hospice St-Vincent de Paul; Les Religieuses de la "Providence St-Aubin"; La Prieure et les Religieuses Dominicaines; Les Religieuses Clarisses Bellerive; Sr Marie du Cénacle, des SS. Noms de Jésus et de Marie, Outremont; Mère Abel-Marie des Dominicaines; Le Conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield; les élèves des 8e et 9e années de l'école Ste-Cécile; Cercle d'études "Rose de Salaberry"; Cercle des Fermières; Compagnie Lavolette-Baribeau; Bourassa et Frère Enrg.; Canada Packers Limited; M. l'abbé Henri Cuillierrier, Séminaire; Soeurs des SS. NN. de Jésus et de Marie; Mère M. Marguerite de Cortone Supérieure générale et son conseil; Mère M. Euclide, assistante générale; Mère Marie Louis de Gonzague, supérieure provinciale, Outremont; Mère Marie-des-Neiges, supérieure provinciale, Valleyfield; Soeur M. Marcellina, supérieure Valleyfield; Soeur M. Aimée du Sacrement, supérieure, Longueuil; Les Religieuses des SS. NN. de Jésus et de Marie Pensionnat et Ecole Normale de Valleyfield; Les Religieuses des SS. NN. de Jésus et de Marie du Pensionnat de Longueuil; La supérieure et les Religieuses des SS. NN. de Jésus et de Marie du Pensionnat de St-Louis de Gonzague; M. et Mme Paul Desjean; M. et Mme Hugues Langevin; famille Didace Gendron; M. et Mme Jos-Ed Paul; M. et Mme Louis-J. Beauchamp; M. et Mme Frank Mailloux; M. et Mme Anatole Ménard; Mme Jos. Cuillierrier; famille Alzir St-Onge; M. et Mme Jos. Richer; Dr et Mme J.-R. Dionne; famille Jos. Lefebvre; famille Georges Barrette; famille Henri Bougie, père; M. et Mme Henri Lucien Primeau; M. et Mme Eugène Cadieux; M. et Mme Albert Paquette; M. Arthur Brauit; M. et Mme A. Pouliot et leur famille; M. et Mme J.-B. Brady; M. et Mme A. De Repentigny; M. et Mme Conrad Legault; Dr Lorenzo de Grandpré, Mme Godfroy Laniel; M. et Mme Lucien Quenneville; M. et Mme Moïse Poirier; M. et Mme

M. et Mme Raoul Giroux en voyage à St-Boniface, Manitoba, pour assister aux funérailles de leur oncle, M. l'abbé Alexandre Gifoux, curé depuis 43 ans. L'abbé Giroux était originaire de Ste-Philomène et âgé de 78 ans. Il laisse un frère et une belle-soeur, M. et Mme Joseph Giroux de Ste-Philomène, et plusieurs neveux et nièces. M. et Mme Malboeuf et leurs enfants Yvon et Lise de Valleyfield de passage par ici dimanche. M. et Mme Louis Desjean et leurs enfants, Léo, René et Marc à Beauharnois dimanche les invités de M. Rosario Desjean. Mme Trefflé Huot de Montréal pour quelques jours chez son fils

Gilles Sauvé; Mme Roger Lussier; Mme Armand Dandurand et ses deux fils; M. et Mme Edouard Robidou; famille Ovide Monette; M. Lucien Pellerin; M. et Mme Patrick Pilon; M. et Mme Rosario Tangway; famille Armand Lalonde; M. et Mme Adrien Sauvé; M. Louis-N. Piché et sa famille; famille Paul Léger; Mme A. Brunet; M. G. McCabe, D.D.S.; Dr Emile Saint-Onge; M. et Mme René Amyot; M. et Mme Lorenzo De Repentigny; M. et Mme Paul Charette; M. et Mme Willie Gibeault; famille Isaïe St-Onge; M. et Mme Odilon Myre; Mme Richer; M. et Mme René Haineault; M. et Mme P.-J. Brodeur; M. et Mme Raymond Guindon; M. Delpha Sauvé, M.P.P. et Mme Sauvé; M. et Mme Adrien Marleau; M. et Mme Robert Besner; M. et Mme Aimé Laurion; Dr et Mme J. R. B. Bibaud; M. J.-A. Lafrance; M. et Mme Arthur W. Sullivan; Mme J.-Hector Toupin; Mme Gustave Marchand; M. et Mme A. Horace Besner; M. Philippe Malouin; M. le notaire et Mme Jacques Malouin; M. J. P. Cossette; M. Lionel Cossette; Mme Blanche-B. Berthiaume; famille J.-Médard Bariteau; famille Oscar Asselin; M. et Mme Georges A. Asselin; M. et Mme J.-R. Marleau, St-Clet; Mme O. Barrette et sa famille, Montréal; M. Adrien Amyot; famille Emilien Marleau; famille Benjamin L'Arche; M. et Mme Arthur Séguin; Mme Tancrede Besner; M. et Mme Eustache Langevin; famille Sandy Jodoin; famille Henri Aubin; M. et Mme Roland Amyot; Mme Jean (Aline) Deschamps, Montréal; M. et Mme J. N. Marchand, Beauharnois; Dr et Mme Armand Clairmont; famille Georges Bertrand; M. et Mme

## Ste-Philomène

Edmour. M. Pierre Bannon en promenade à Châteauguay chez sa soeur Mme G. Reid. M. Yvon Huot de Lachine en vacance chez son père M. Hervé Huot. M. Jacques Prud'homme de Montréal a rendu visite à son cousin Bernard D'Amour. M. et Mme Gérard Reid, M. et Mme Lucien Préville, Alain et Andrée Préville de passage chez Adrien Bannon dimanche. M. et Mme Dosithee Huot, Mlle Thérèse Colpron, Elise et Madeleine Huot en voyage au Seize Iles. Mlle Anne Reid de Montréal de passage par ici dimanche dernier.

François Laprise; M. Jean-B. Deschambault; M. et Mme Joseph Leboeuf; famille Elorie De Repentigny; M. Sylvio Chamard; M. et Mme Jules Vinet; M. et Mme Fernando Bougie; Mme Wilfrid Neveu; M. et Mme Jos. Roy; famille J. M. Lamothe; Dr O.-E. Caza; M. Lucien Préville; famille Oscar Lefebvre; M. et Mme Albert Lemay; famille Henri Lynch; famille John Sullivan; M. et Mme Japhet Houle; M. et Mme L. Thisdale; M. et Mme Léo Charette, Mont-

Mlle Denise Picard de Montréal en promenade chez Mme Joseph Picard.

En promenade chez M. Joseph-Arthur Loïselle, Mme Arthur Desjean, M. et Mme Paul Lefebvre, M. et Mme Léandre Latulipe de Valleyfield, M. et Mme Willie Paquette, Maurice et Jeannine Paquette, Simonne Gougeon, Simonne Gagné de Montréal.

Mlle Réjeanne Prud'homme de passage à Lacolle l'invitée de sa cousine Yolande Prud'homme.

Mme D'Amour a visité ses parents de Montréal et de Valleyfield ces jours derniers.

MM. Marcel et Yvon Poirier chez leur tante Mme Benoit Picard.

M. et Mme Eugène Véber; Mlle Jeanne Trench; Mlle Richer; Mlle Hectorine Langevin; Mlle Denyse Larose, Longueuil; Mlle Madeleine Larose, Longueuil; Mlle Georgette-M. Amyot; Mlle Emma Lamothe; Mlle Thérèse Caza, Montréal; Mlle Agnès Caza, Montréal; Mlle Madeleine Caza, Montréal; Mlle Françoise Girard, Montréal; Mlle Françoise et Louise Marchand, Montréal; Mlle Eudora Laniel, Montréal; Mlle Marthe et (Suite à la page 7)

## Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar

Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

## Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

Rafraîchi... vous travaillez mieux



Embouteilleur autorisé de "COCA-COLA"  
MAJESTIC BOTTLING WORKS  
Téléphone 1038

Valleyfield

NOS CANADIENS A L'OEUVRE OUTRE-MER



Le beau travail de nos soldats canadiens outre-mer suscite des commentaires des autorités anglaises. On peut voir ci-dessus des signaleurs étudiant la route qu'ils devront suivre. A droite, le soldat semble chercher l'ennemi, caché dans les broussailles.

Les funérailles de M. Adélarde Monette à Valleyfield

(Suite de la page 6)

Lise Nadon, Montréal; Mlles Claire et Agathe Pilon, Beauharnois; Les Institutrices de St-Timothee; Mlles Claire et Therese Loiseau; Mlle Therese Bériault; Mlle Anne-Marie Gaulin, Montréal; Mlle Blanche Monette; Mlle Léa Boyer, institutrice de St-Rémi; Mlles Primeau, Montréal; Mlle Annette Jasmin, Montréal; Mlle Marie-Anne Savard, Montréal; Mme J. B. Côté; M. et Mme Roland Côté; famille Raoul Ladouceur; famille L.-N. Leduc; M. Diomède Cousineau; M. et Mme Jos. Degré; famille Jos. Lafleur; M. Rosario Faillie; famille Médard Chartrand; Dr Prigent et Mme Jos. Prigent; M. et Mme Lucien Bougie; M. Marcel Lavallée; M. et Mme René Léger; Mme Jos. Bertrand, M. et Mme Adrien Marleau; Mme Godfroy Leduc; Mlle Laurette Leduc; M. et Mme Roch Daoust; M. et Mme Paul Aquin; famille Lucien Guimond; M. et Mme Anatole Ménard; M. et Mme Michel Poirier; M. et Mme Jean Léger; M. et Mme Ernest Bonhomme; M. et Mme Henri Huneau et famille; famille Henri Bougie, fils; M. René Bertrand; famille Rosario Dumont; M. Louis VI Major, maire de la Cité et Mme Major; M. et Mme Emile Lavallée; M. Lucien Prévost; Mme J. T. A. Gauthier; famille Wilfrid Thibault; famille Emilien Pilon; M. Alexandre Legault, recorder de la cité et sa famille; Mme Ildège Bougie; Mme Wilfrid Haineault et sa famille; Mme François Dorais et sa famille; Mlle Lucette Loiseau; Mlle Yolande Brassard, g.m.; Mlle Charlotte Leduc; Mlles Liliane Leduc, Jeannette Lorin, Juliette Marleau, inst., Laurette Leduc, Marguerite Daoust, Madeleine Daoust, Madeleine Gendron, Eugénie Maher, Marguerite Primeau.

Hemmingford

Cette semaine aura lieu le mariage de M. Rolland Dumouchel, fils de M. Josaphat Dumouchel de Sherrington et de Mme Dumouchel décédée, avec Mlle Agnès Dubois, fille de M. et Mme Eximer Dubois de Hemmingford.

Mlle Mary McAleer de Montréal en promenade chez son frère M. Arthur McAleer.

La mariage Cardinal-Lazure à St-Rémi ces jours derniers

Ces jours derniers eut lieu le mariage de Mlle Marie Madeleine Cardinal et M. Maurice Lazure.

La bénédiction nuptiale fut donnée en l'église paroissiale de Saint-Rémi par le Rév. Père P. Albert Trudeau, c.s.v. A la cérémonie, M. Honorius Cardinal accompagnait sa fille, tandis que M. Eugène Lazure était le témoin de son fils.

Un magnifique programme de musique religieuse a été exécuté par la chorale des Enfants de Marie de Saint-Rémi assistée de Mlle Marcelle Lafleur de Saint-Michel qui prêta aimablement le concours de son talent d'artiste tant pour la cérémonie religieuse que pour la réception qui suivit.

LE CLICQUOT

Après le mariage, il y eut réception au Clicquot. Parmi les nombreuses personnes présentes, outre ceux et celles déjà mentionnés, en remarquait Mesdames Honorius Cardinal et Eugène Lazure, mères des nouveaux mariés, Mlles Simone et Gabrielle Cardinal, soeurs de la mariée, Mlles Fernande, Simone et Germaine Lazure, soeurs du marié, ainsi que leurs frères MM. Armand, Fabio, Gilbert, Clément, Raymond et Réal Lazure.

De St-Rémi, on voyait M. le docteur L. J. Trudeau, M.D., M. et Mme Xavier Bourdeau, MM. et Mmes Hercule Brosseau, Isidore Bourdeau, Avila Boyer, André Poissant, J.-M. Gagné, A. N. Ostiguy, O. D. Riendeau, Mlles Claire et Marcelle Trudeau, Alexandrine Latour, Marie-Jeanne et Claire Bourdeau, Claire Riendeau, ainsi que MM. Maurice et Rolland Poissant.

De St-Michel, assistaient MM. Olivier Trudeau, Emile Trudeau, Isidore Trudeau, Paul Pinsonneault, J. B. Hamelin, Wilfrid Faillie, Napoléon Perras, Arthur Laverdière, tous accompagnés de leur épouse, M. et Mme Alfred Marcil, MM. Joseph et Ovide Rémillard, Noël Pinsonneault, Modeste et Emery Rémillard, Roger Marcil, Arcade Hamelin, Hervé Dubois, Mlles Alice Lécuyer, Rita Marcil, Rolande et Madeleine Marcil, Annette Cardinal, E. Fortin, MM. et Mmes Albert

Raymond, Joseph Ricard, Hector Lafleur, Alphonse Cardinal, Charles Cardinal, Bénédicte Sicotte, Renaud Cardinal, Aloysius Trudeau, Irénée Cardinal, Alaric Boyer, M. et Mme Rodolphe Guérin de St-Mathieu, M. et Mme Hector Guérin et Mlle Cécile Guérin de St-Edouard, Mlle M. McGrail de Sherrington, M. Lucien Coupal de Montmartre, Sask., M. et Mme Omer Demers ainsi que M. Boillard, tous trois de Valleyfield, Mlle Lurette Beauchamp de Varennes, MM. et Mesdames Ernest Lazure, Zénon David, Mlles Jeannine Proulx, Dora David de Montréal ainsi que M. Lucien Proulx et plusieurs autres.

Les feux de forêts

Qui met le feu à la forêt? La foudre exceptée, nous dit la "Canadian Forestry Association", tout le blâme en est imputable aux gens qui utilisent la forêt pour fins de récréation ou de subsistance.

Vingt pour cent des feux de forêt sont directement attribuables aux campeurs et quinze pour cent aux fumeurs, soit plus d'un tiers de tous les feux de forêt qui surviennent au Canada.

Les colons, dans le brûlage de leurs abattis, y contribuent de seize pour cent, chiffre d'ailleurs plus élevé dans les nouveaux centres de colonisation. Les feux d'origine incendiaire s'avèrent sérieux dans certaines régions et moindres en d'autres; si l'on y ajoute ceux causés par les ouvriers forestiers, les employés de voirie et quelquefois par les chemins de fer, nous constatons qu'ils émergent au bilan par dix-neuf pour cent. La foudre est responsable de seize pour cent des feux, tandis que ceux d'origine inconnue, où maintes fois la main de l'homme n'est peut-être pas étrangère, complètent la balance, soit quatorze pour cent.

Toutes les administrations gouvernementales au Canada reconnaissent que nos ressources forestières sont l'un des plus grands atouts dans la marche vers la victoire et ne cessent de faire appel au patriotisme du public pour la prévention des feux de forêt.

La chronique féminine ...

Voyez cet homme. Il semble doux, effacé, timide. Il marche un peu courbé, comme s'il tendait le dos dans l'attente de quelque mauvais coup. Il ne s'épanouit pas. Et... même, il semble peu sournois.

Que voulez-vous? Son épouse est une femme à scènes.

Pour un oui, pour un non, elle commence le grand feu: "Paul, peux-tu m'expliquer... Alors, mon cher, il paraît que... Et les paroles se précipitent, accompagnées de gestes véhéments. Il y a des cris, des larmes parfois. Inutile d'essayer d'interrompre, le flot des reproches, des revendications, des lamentations, des malédictions, des prévisions sinistres. Quand une femme à scènes fait une scène, elle a l'intention de la mener jusqu'au bout. Heureux sera le mari si la scène, restant unique,

ne marque pas le commencement d'une série d'orages...

En général, cela s'arrête brusquement, et Madame s'enferme à double tour, laissant sa victime seule et tremblante en face de sa conscience désemparée.

C'est une système, la scène. Un système que sans l'avouer, beaucoup de femmes jugent salutaire et commode. D'abord, cela détend les nerfs, croient-elles. Quand on a subi les mille petits ennuis causés

(Suite à la page 11)

**Gin de KUYPER**

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

40 onces 26 onces 10 onces  
\$ 3.90 \$ 2.70 \$ 1.15

Pour obtenir une boisson rafraichissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

Cartes professionnelles

<p><b>Georges A. Meloche</b> B.A. AVOCAT Bureau: Hôtel de Ville Tél. 691 Rés. 1280 Valleyfield</p>	<p><b>Gontran Saintonge, C.R.</b> AVOCAT Ste-Cécile - Valleyfield Téléphone 500</p>	<p>ESPACE A LOUER</p>
<p><b>Robert Besner</b> NOTAIRE Bureau: 24 Nicholson Résidence: 307 Victoria Téléphone 28 Valleyfield</p>	<p><b>Dr Lorenzo de Grandpré</b> "Rayons Ultra-Violets" Tél. 146 - 23, Jacques-Cartier Valleyfield</p>	<p><b>Docteur Yvan Brassard</b> Médecin-chirurgien 412, Blvd. du Havre Tél. 701 Valleyfield</p>
<p><b>J.-M. Lafleur</b> D.E.B.A. Architecte Tél. Bureau 88 309, rue Victoria - Rés. 204 Valleyfield</p>	<p><b>Arthur W. Sullivan</b> (Successeur de J.-H. Sullivan) ARPENTEUR GEOMETRE Valleyfield, P.Q. Téléphone 401 - Casier 124</p>	<p>ESPACE A LOUER</p>
<p><b>Dr Lucien Perron</b> de l'Hôtel-Dieu de Montréal Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge. Heures de Bureau: Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée. Rue du Marché Tél 1220</p>	<p><b>Dr Aimé Leduc</b> Tél. 803 79, rue Ste-Cécile, Valleyfield Heures de bureau: 2 à 4 heures l'après-midi 7 à 9 heures le soir Résidence d'été - Tél. 1156-J-3</p>	<p>Edifice Ostiguy, 44, Ste-Cécile Valleyfield - Tél. 246 <b>Albert Lemieux</b> B.A., L.L.L. - AVOCAT Bureau du soir, St-Stanislas Tél. 1163-J-3</p>

## AUX FUNERAILLES DU CHEF DE POLICE THOMAS GRAVEL



M. le chef JULES VINET, de Valleyfield, ainsi que M. le sous-chef, ROSARIO LANCTOT, représentaient notre corps constabulaire aux obsèques du chef de police Thomas Gravel de la ville d'Outremont. Ces funérailles eurent lieu le 24 juillet. Capitaine Jules Vinet est le sixième, de droite à gauche, tandis que son assistant est le huitième dans le même ordre.

## Conseils pratiques aux détaillants en quincaillerie

L'Association des Marchands Détaillants et la Commission des Prix et du Commerce tiennent une assemblée des marchands en quincaillerie, à l'Hôtel de Ville, mardi soir

### LES SUGGESTIONS DE M. PREVOST

La Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre faisait parvenir un communiqué aux journaux de Valleyfield la semaine dernière annonçant qu'une grande assemblée aurait lieu le mardi soir, 28 juillet, à l'Hôtel de Ville pour tous les marchands de la quincaillerie. Tous les marchands en quincaillerie de la région avaient été invités et un très petit nombre a répondu à l'invitation. Il est très malheureux car l'assemblée portait sur des sujets d'une importance capitale en temps de guerre.

M. Charles Cadieux fut nommé président de l'assemblée. On remarquait parmi les assistants MM. Prevost, représentant de l'Association des Marchands Détaillants, et Perreault, de la Commission des Prix et du Commerce en Temps de Guerre.

M. Prevost fut l'orateur principal de l'assemblée. Il donna à l'usage des marchands intéressés une série de conseils des plus pratiques dont voici les grandes lignes: Ménagez les items qui ne peuvent pas être remplacés facilement. Moussez la vente des items qui peuvent être remplacés facilement. Examinez attentivement toute

ligne fabriquée avec des substituts que vous pouvez vendre profitablement.

Transmettez aux manufacturiers toutes les idées que vous pourriez avoir concernant vos lignes de substitution qui pourraient avantageusement remplacer les anciennes.

Réduisez vos frais généraux au strict minimum, sans, naturellement, affecter l'efficacité de votre entreprise.

Plusieurs autres conseils très opportuns sur les inventaires, les ventes à crédit, etc., etc., furent recommandés par M. Prevost.

Il est regrettable que trop peu de nos marchands de la région aient su profiter de cette occasion pour se renseigner sur des problèmes qui les touchaient tout particulièrement.

### Fait divers ...

[Suite de la page 1]

#### Un octroi pour le baseball

Une seconde requête en vue d'un octroi pour le club de baseball local est mise en question. M. Quevillon assure qu'à ce sujet on devrait rencontrer M. G. A. Meloche, président de la ligue qui s'est formé des équipes du Camp Mill-

### Il se fracture la cheville du pied droit en faisant une fausse manoeuvre

M. Jean-Paul LePailleur a été victime d'un accident pénible sur la route Valleyfield-St-Stanislas samedi soir dernier. Accompagné de M. L. Brouillette, M. LePailleur revenait à Valleyfield en bicyclette lorsqu'il fit une fausse manoeuvre et tomba dans le fossé. Il tenta de se relever mais on constata qu'il s'était blessé à la jambe droite. On croyait tout d'abord à une blessure minime mais l'examen à Montréal, dimanche, révéla qu'il s'était fracturé la cheville du pied droit.

M. LePailleur était employé comme chimiste aux usines de la Defense Industries Limited à Valleyfield et résidait sur la rue de l'Eglise.

## Les Canadiens battent le Bellerive

Lors du dernier tournoi de balle-molle, à Bellevue le Canadien de Valleyfield a fait très belle figure. Le Canadien, dirigé par Marcel Chasle, a tout d'abord débuté par une victoire sur le club Ormstown, 17 à 2, et ensuite sur le Beauharnois par le score de 13 à 0 lors de la deuxième ronde. Le Bellevue qui vint en finale avec le Canadien dut baisser pavillon devant ce dernier et les honneurs allèrent au Canadien. Le lanceur Jean Paul Laplante fut la principale vedette de ce tournoi qui lança une partie "no hit," "no run" contre le Beauharnois qui avait W. William de Montréal pour lanceur. Billard Eddy, lanceur du Bellevue, n'eut pas plus de succès contre Laplante.

Dimanche dernier, le club de balle-molle du Restaurant Loïsele a défait le club St-Rémi par le score de 10 à 4. Le club Loïsele aimerait à rencontrer tous les bons clubs junior de la province. Pour renseignements on peut s'adresser à M. René Léger, 5, avenue Grande-Île. Tél. 799 ou 1271.

taire Huntingdon, du Fort Salisbury, et du Valleyfield. Le conseil décide d'attendre cette rencontre.

#### La démission de M. Laberge à l'étude

La question de la démission de M.

## UN BEAU COUP DE LIGNE!



Les histoires de pêche sont toujours intéressantes mais il arrive parfois qu'elles sont vraies comme le prouve bien clairement cette photographie. Monsieur Albertus Hébert, un de nos nombreux amateurs de pêche, réussit, après une bataille prolongée, à capturer un esturgeon de 128 1/2 livres. Il fit cette belle pêche le 5 juillet dernier dans le lac St-François. L'esturgeon mesurait 29 pouces de circonférence et six pieds et deux pouces de longueur. C'est un des plus beaux poissons pris dans nos eaux cette année.

## Trois motions de M. Henri Latour sont étudiées au conseil hier soir

#### La question de nos parcs

Une première motion de M. Latour attire l'attention du conseil sur le fait que l'herbe de nos parcs s'en va en jaunissant et rougissant. Il suggère comme remède d'envoyer quelques uns de nos pompiers arroser avec les boyaux ces parcs qui ont besoin d'être rafraîchis incessamment.

M. Gagnier dit alors au conseil que le besoin se fera sentir encore davantage d'un plus grand nombre de pompiers.

#### Des poubelles renversées

M. Latour rapporte au conseil que des plaintes lui sont parvenues au sujet de poubelles de particuliers que des mains inconnues renverseraient la veille de l'enlèvement des vidanges. M. Quevillon soutient que ces poubelles ont dû être renversées

Mérel Laberge est remise à l'étude sur suggestion de M. l'échevin Quevillon.

#### Le règlement du marché

On décide de faire une assemblée spéciale hors des séances régulières pour régler la question du marché.

par des jeunes gens en veine de rire qui auraient fait ces dégâts en allant à leur ouvrage le matin.

Avant de voir à prendre des mesures sévères contre les délinquants possibles, on suggère de demander aux vidangeurs de ramasser quand même les vidanges qu'ils trouveraient éparpillés au moyen d'une pelle ou autre instrument.

#### Le couvre-feu pas observé

Une autre remarque de M. l'échevin Henri Latour démontre au conseil que le couvre-feu n'est pas observé et que plusieurs enfants traînent encore les rues longtemps après qu'il a été sifflé. Ici encore M. Latour demande l'aide de la police pour obtenir l'observance de ce règlement.

M. Latour en profite pour faire valoir aux échevins le besoin d'un corps constabulaire plus nombreux. Il cite comme exemple de ce besoin la bagarre de dimanche soir à l'aréna où la présence d'autres membres de la police aurait été bienvenue pour tenir en place les manifestants.

## Les notes sociales à Valleyfield

M. Fernand Boileau et M. Louis Mercier étaient de passage à Hemmingford la semaine dernière au Frontier Inn.

M. Camille Laberge de St-Louis de Gonzague a rendu visite à sa cousine Mlle Simone Laberge.

M. et Mme Edgar Boileau de Hemmingford de passage à Valleyfield où ils ont visité leur fils Fernand.

MM. Joseph et Florent Huot, Mlle Anita Huot de St-Chrysos-

tôme de passage à Valleyfield dimanche dernier.

M. Zénophile Laberge de St-Chrysostôme en visite chez sa fille Mme Bougie dimanche dernier.

M. et Mme Forget en visite à St-Chrysostôme dimanche dernier chez M. Euclide Couillard.

M. et Mme Marcell ont rendu visite à M. Joseph L. Laplante de St-Chrysostôme dimanche dernier.

Mlle Thérèse Leavy et M. Denis Trudeau en visite chez des parents à Montréal dimanche dernier.

# SIMS' GREATER SHOWS

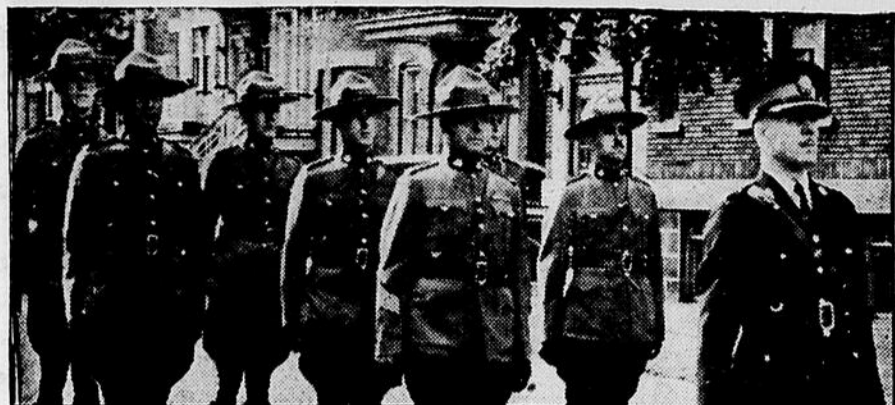
## Au TERRAIN de l'EXPOSITION, VALLEYFIELD

du

### LUNDI 3 AOUT au SAMEDI, 8 AOUT, 1942

Sous les auspices de la Société d'Agriculture

AUX OBSEQUES CIVIQUES DU CHEF GRAVEL A OUTREMONT



L'inspecteur J. LEMIEUX, fils de l'ancien chef de police de Valleyfield, M. Wilfrid Lemieux, commandait un groupe de la gendarmerie Royale canadienne aux funérailles du chef Gravel de la police d'Outremont. On peut le remarquer à l'extrême droite.

AU CONSEIL

Lecture du règlement pour l'achat du terrain d'exposition

Après les pourparlers entre les directeurs de la compagnie d'exposition et le conseil de ville au sujet de l'achat du terrain d'exposition par la ville, un règlement a été passé devant le notaire J. Malouin pour faire acte de vente de ce terrain.

Lecture est donc faite de ce règlement au conseil hier soir. Le contrat est passé comme il était annoncé dans les colonnes du journal de la semaine dernière mais avec des clauses spéciales.

M. l'échevin Louis Quevillon appuie sur le fait que la ville pourra faire ce qu'elle voudra de ce terrain.

M. l'échevin Adrien Lebeuf souligne que le taux d'intérêt soit bien porté à 4% au lieu de 5% comme il avait été d'abord prévu.

M. le maire fait remarquer à son tour que la ville sera libre en aucun temps de payer d'un seul coup la balance du montant dû sur les annuités stipulées. Il s'oppose en outre à ce qu'une réserve de 50 pieds de terrain soit accordée telle que demandée par les directeurs de la compagnie. Point de servitude dans le contrat, a dit Son Honneur le maire. Le referendum aura lieu dans une quinzaine de jours.

Le campement annuel des Zouaves aura lieu à Howick cette année

Départ de Valleyfield samedi après-midi et retour dimanche soir — Parade, saluts aux dignitaires de la ville samedi soir et dimanche avant-midi — Démonstration

MESSE CHANTEE PAR LA CHORALE DES ZOUAVES

La Compagnie 27 des Zouaves de Salaberry de Valleyfield fera son excursion annuelle dans une des paroisses du diocèse samedi et dimanche prochains. Cette année la Cie 27 a choisi la coquette petite paroisse de Howick

pour faire son campement annuel. Le Capitaine Delisle accompagnera ses Zouaves.

Un programme élaboré a été préparé par la direction et il nous fait un plaisir de le publier ci-dessous. Il est bon de noter

EN VACANCES



Le soldat ROGER GREGOIRE, qui est stationné en Colombie-Britannique, passe quelques jours de congé bien mérité chez ses parents, M. et Mme Viateur Grégoire de Valleyfield.

Il est nommé directeur de l'Association

M. le capitaine Jules Vinet de Valleyfield au poste de directeur

Le chef Jules Vinet, de Valleyfield, a été renommé directeur de l'Association des chefs de police et des pompiers de la Province de Québec, à la dernière convention annuelle des chefs de police de la province qui s'est tenue à l'hôtel Windsor la semaine dernière.

aussi que M. Octave Cossette, 92 ans, vétéran de 1870, assistera à la grand'messe et prendra part au dîner des Zouaves dimanche.

M. le curé Patenaude de la paroisse de Howick recevra les visiteurs à cette occasion.

PROGRAMME

- Samedi, le 1er août  
 1.30 Départ de Valleyfield.  
 3.00 Arrivée à Howick  
 6.00 Souper  
 7.15 Arrivée du deuxième groupe.  
 7.45 Hisser et saluer le drapeau.  
 8.00 Parade et saluts à M. le curé Patenaude et S.H. le maire, Dr Watson.  
 9.00 Temps libre et confession au camp.  
 11.00 Couvre-feu.  
 Dimanche, le 2 août  
 6.30 Réveil  
 7.00 Messe et communion  
 7.45 Déjeuner.  
 9.15 Rassemblement  
 9.30 Messe chantée par la chorale des Zouaves de Valleyfield.  
 11.00 Saluts au maire de la campagne et ses conseillers.  
 12.00 Dîner  
 1.30 Démonstration par le corps athlétique.  
 2.00 Partie de balle-molle entre deux équipes des Zouaves.  
 3.30 Temps libre  
 5.30 Souper  
 7.45 Descente du drapeau et départ pour Valleyfield.

Programme de lutte

— à —

L'Aréna de Valleyfield  
 Dimanche, le 2 août, 1942

FINALE

Paul Lortie (champion poids lour jr.) vs Jean Pusie

SEMI-FINALE

Harry Madison vs Zimba Packar

SPECIAL

Chief Bomba Tabu vs Mike Demetri

20 MINUTES

Al. Tucker vs Bob Steele

20 MINUTES

Paul Larivière vs Paul Gaudette

ARBITRE: TONY GALENTO

ADMISSION: Générale, 40c, Réservée, 60c  
 Enfants et soldats, 25c.

Si

vous voulez du service!

Q CARTES DE VISITES

Q CARTES D'AFFAIRES

Q FAIRE-PARTS

Q ENTETES DE LETTRES

Q ETATS DE COMPTES

Q FACTURES DIVERSES

Q FORMULES REGLEES

Q CATALOGUES

Q LISTES DE PRIX

Q ENVELOPPES

Q ETC., ETC., ETC.

Appelez 735

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

44, rue Ste-Cécile Valleyfield, Qué.

# LA CHRONIQUE DE BEAUHARNOIS

**Les nouvelles sociales — Mariage Lebeuf-Trudeau le 18 juillet en l'église paroissiale de St-Clément de Beauharnois — Prochains mariages — Lussier-Cardinal, Perras-Deschamps, Grenier-Boulanger — Décès de R. Soeur Thérèse de Jésus**

M. et Mme Charles Thibault, actuellement en voyage au Nouveau-Brunswick, chez des parents, reviendront parmi nous en fin de semaine.

M. James Wilson de la Marine Canadienne était de passage à Beauharnois, dans sa famille, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Joseph Henri Papi-neau sont retournés à Trois-Rivières, après une courte promenade en notre ville, les invités de M. et Mme Louis-Philippe Liboire.

Mme Howard Lamb d'Ottawa ainsi que ses deux fillettes, Joan et Betty sont actuellement de passage en notre ville, pour une quinzaine, en visite chez Mme J. Homer Mercier.

Mlle Marie-Rose Allard de Montréal, était de passage en notre ville ces jours derniers, en visite chez sa tante, Mme Allard.

Étaient de passage à Beauharnois, à l'occasion du mariage Du-four-Huot, MM. et Mmes Bertrand Haineault, Armand Deslauriers, leur fils Hercule Deslauriers et Courteau ainsi que MM. Jean Louis et Jacques Courteau.

Mlle Pierrette Sénécal est retournée à Québec, après avoir passé une semaine en notre ville, l'invitée de son amie Mlle Louise Primeau.

M. et Mme Lorenzo Faubert ainsi que leurs fils, sont de retour d'une randonnée qu'ils firent dans la région des Laurentides, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Jean L'Heureux, de passage à Beauharnois, ces jours derniers, sont retournés à Granby.

M. Sylvestre Benoit est rentré à Malone, après avoir salué M. Richard Monière, son ami.

**NAISSANCE**

**COUILLARD**—A M. et Mme Arthur Couillard, née Marguerite Gendron, est née une fille baptisée Elise. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Gendron, oncle et tante de l'enfant.

**MARIAGE**

**LEBEUF-TRUDEAU**—En l'église de Beauharnois, eut lieu samedi le 18 juillet 1942, le mariage de Mlle Louise Trudeau, fille de Mme J. C. Trudeau, avec le capitaine J. G. Lebeuf, d.d.s. de St-Lambert, fils de M. et de Mme J. B. Lebeuf décédés. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R. P. C. Locas, P.S.S. Des glorieux formaient la décoration de l'église. Pendant la messe, un programme musical fut exécuté par Mme Emile Bruchési et M. Armand Gauthier.

Mme Albert Laplante, soeur de la mariée, était dame d'honneur. Mlles Cécile Haineault, Colette Gagnon, étaient demoiselles d'honneur. Le capitaine C. A. Beaudet agissait comme garçon d'honneur. Plaçaient les invités: MM. Louis Trudeau, le Dr Albert Laplante, le Dr Roger Charette, M. Lucien Haineault, M. Pierre Trudeau accompagnait sa soeur et M. Wilfrid Lebeuf était le témoin du marié.

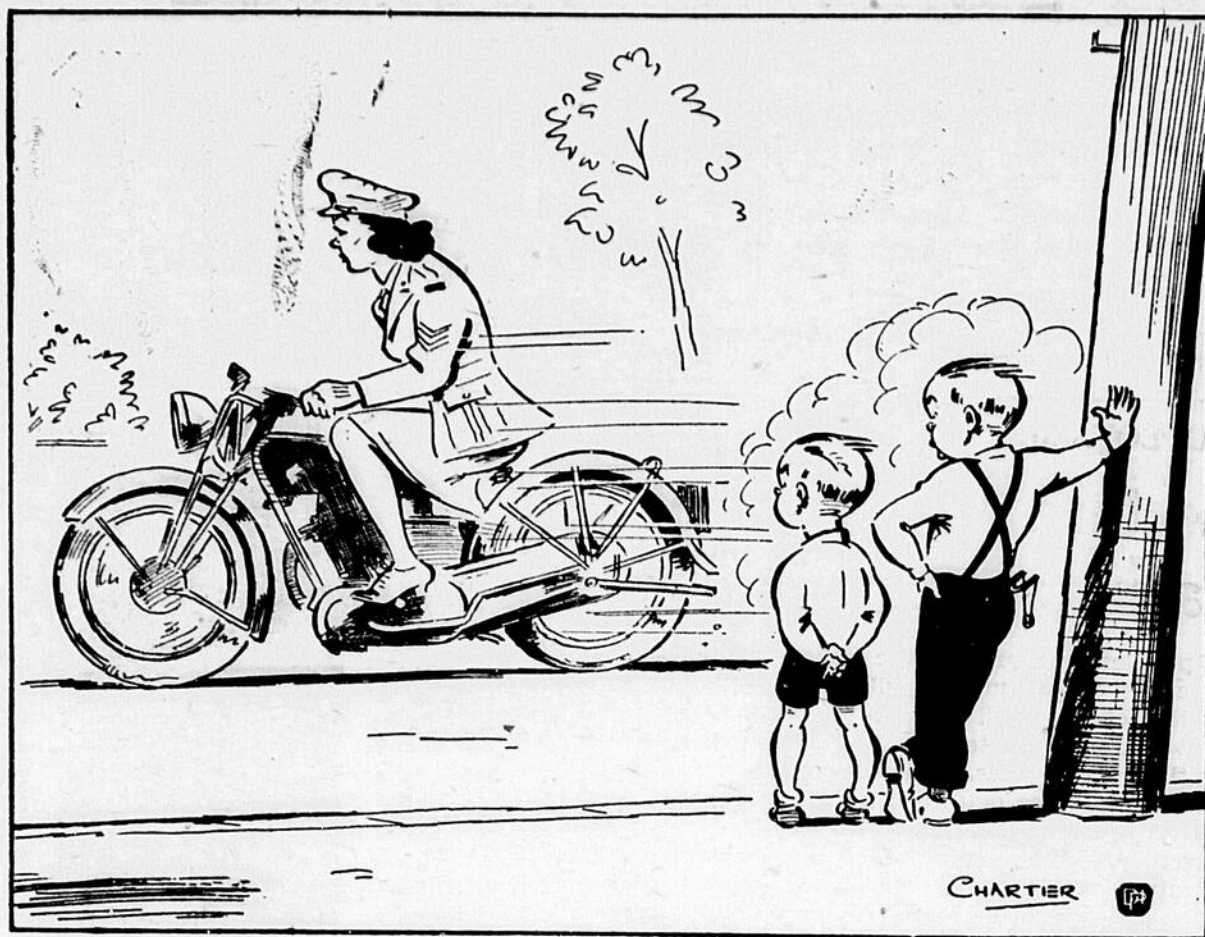
La mariée portait une robe de satin blanc avec incrustation de tulle, à jupe très ample et formant longue traîne. Son long voile était maintenu sous un bandeau de fleurs d'oranger. Elle tenait un livre d'heures, souvenir de famille.

Mme Albert Laplante, dame d'honneur, Mlles Cécile Haineault et Collette Gagnon, demoiselles d'honneur, portaient des robes de jersey blanc garnies de broderies anciennes, ce style, identique à celle de la mariée. Elles avaient de minuscules petits chapeaux de fleurs et des bouquets de marguerites.

Mme J. C. Trudeau, mère de la mariée portait une robe de crêpe bleu azur garnie de dentelle d'Alençon, un chapeau de bakou bleu-marine et des accessoires assortis. Son bouquet de corsage était formé d'orchidées.

Mme J. A. Haineault, tante du marié, portait une robe bleu-porcelaine en chiffon français garni de dentelle, un chapeau de bakou naturel, garni de boucles françaises et des oeillets blancs à l'épaule.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à la résidence de la mère de la mariée où les salons étaient décorés de fleurs d'été. Les nouveaux mariés partirent ensuite en automobile pour Sarnia où ils s'embarqueront



"Bateau! que j'aimerais donc être une fille!"

pour une croisière sur les grands lacs.

Mme Lebeuf portait alors un costume en crêpe rose-thé, un chapeau et des accessoires marines, un manteau en chiné beige garni de renard naturel.

**LUSSIER-CARDINAL**—Sera prochainement béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Jean-Paul Lussier de la ville de Beauharnois, fils de M. Jérémias Lussier de l'Abitibi et de feu dame R. Gélinas, avec Mlle M. Cardinal de la ville de Beauharnois, fille de M. et Mme Adélar Cardinal.

**PERRAS-DESCHAMPS**—Sera prochainement béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Paul-Emile Perras de la ville de Beauharnois, fils de M. Stanislas Perras et de dame Eva Brière, avec Mlle Berthe Deschamps de la ville de Beauharnois, fille de M. Joseph Deschamps et de dame Cécile Leduc, domiciliés au même endroit.

**GRENIER-BOULANGER**—Sera prochainement béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le ma-

Les vers fil de fer sont les larves des taupins qui pondent leurs oeufs de préférence dans le gazon.

Les bonnes rations pour les poussins coûtent plus cher que les mauvaises, mais il est plus avantageux à la longue d'employer des rations qui font les poulets sains et robustes.

Les racines pivotantes principales de la luzerne sont très longues, et dans les plantes établies depuis plusieurs années, elles s'enfoncent souvent jusqu'à une profondeur de 10 à 15 pieds dans le sol et même plus.

Pour se procurer de la bonne graine de variétés adaptées, quelques producteurs de tomates ont l'habitude de marquer leurs meilleurs plants, et ils conservent plus tard la graine de ces plants par la sélection.

Le seul insecte qui nuise sérieusement à la pousse du houblon dans l'Est du Canada est la pyrale de la tige du houblon; en Colombie-Britannique, les insectes principaux qui endommagent la récolte sont l'araignée rouge commune, le puceron du houblon et la cicadelle du houblon.

riage de Roméo Grenier de la ville de Beauharnois, fils de M. Joseph Grenier et de dame Lédie Allard de la ville de Beauharnois, avec Mlle Marguerite Boulanger du même lieu, fille de M. Bénoni Boulanger et de dame Marie Blainville de St-Jérôme de Matane.

**DECES**

Est décédée, à l'Hopital Général des Soeurs Grises à Montréal, Révérende Soeur Thérèse de Jésus, ancienne Supérieure de l'Hospice St-Joseph de Beauharnois. Les funérailles eurent lieu à la Maison-Mère des Soeurs Grises à Montréal au cours de la semaine dernière.

**MESSES ANNIVERSAIRES**

**MURPHY**—Lundi le 20 juillet, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de troisième anniversaire, pour le repos

de l'âme de Mme Charles Murphy, recommandée par ses enfants.

**BARRETTE**—Mercredi le 23 juillet 1942, à 6.30 heures, fut chantée en notre église paroissiale de Beauharnois, une messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de M. Gilbert Barrette, recommandée par une amie.

**COUILLARD**—Vendredi le 25 juillet 1942, à 7 heures, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de cinquième anniversaire pour le repos de l'âme de Mlle Lucienne Couillard, recommandée par ses père et mère.

**MARCHAND**—Samedi fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Louis Marchand, recommandée par ses enfants.

Tél. 1415-W, Valleyfield, Qué.

**S. J. ROZON**

représentant

**THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY**

dans

le district de Valleyfield et Beauharnois

67, rue Salaberry, Valleyfield

**EXAMEN DE LA VUE**

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

**T. A. LANIEL**

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

**LA BIJOUTERIE**

**T. A. LANIEL**

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

**EXAMEN DE LA VUE.**  
Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:  
9 a.m. à 9 p.m.

**LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.**

BACHELIER EN OPTOMETRIE  
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,  
VALLEYFIELD

Tél. 1377-J.

POUR LOUER, VENDRE OU  
ECHANGER QUELQUE CHOSE

les

**annonces classées**

de

**La Gazette de Valleyfield**

produisent des résultats étonnants

APPELEZ  
SIMPLEMENT **735**

et dictez votre annonce

# "Si cette mesure est adoptée, elle le serait au prix d'une promesse violée"

**Le député de Beauharnois-Laprairie, M. Maxime Raymond, résume les principaux arguments contre le bill de la mobilisation dans une substantielle improvisation en anglais — A la Chambre des Communes jeudi dernier**

## LES OBLIGATIONS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

La Chambre des Communes a adopté jeudi dernier en troisième lecture le bill amendant la loi de mobilisation de façon à permettre au gouvernement d'imposer la conscription pour outre-mer lorsqu'il le jugera à propos. Le vote a été de 141 à 45, soit une majorité de 96 voix pour le gouvernement. Les ministériels, les conservateurs et les créditistes ont fait bloc solide en faveur de la mesure qui est présentée à l'étude par le Sénat. Par ailleurs, les cardinistes ont voté contre le bill, de même que les membres du groupe des Onze, les députés indépendants de langue française et les membres de la C.C.F.

La journée a été d'un intérêt soutenu. Tour à tour, MM. Pouliot, Coldwell, Roy, Lacombe, Cardin, Hanson, King et Raymond ont pris la parole. Il appartenait à M. Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie, de résumer les principaux arguments contre le bill de conscription, dans une brève et substantielle improvisation en anglais.

### M. MAXIME RAYMOND

M. Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie, n'avait pas l'intention de prendre la parole. Mais à cause de certaines remarques du chef de l'opposition et de M. Roebuck, député libéral de Trinity (Toronto), M. Raymond a cru devoir parler. Il avait déjà exprimé son avis sur le principe du bill lors du débat sur la deuxième lecture. Le député de Beauharnois

n'a pas voulu répéter ses arguments. Il a dit toutefois que s'il avait eu la moindre hésitation de s'opposer au bill avant d'entendre les discours du premier ministre et de la plupart des membres du cabinet, cette hésitation eût disparu après les plaidoyers ministériels. Ces discours ont démontré que le bill n'est pas nécessaire, qu'on ne prévoit pas quand la conscription sera nécessaire. Et cependant on persiste à présenter le projet de loi à la Chambre.

Le député de Beauharnois-Laprairie a déclaré qu'il appuiera l'amendement du député de Gaspé, parce qu'il est la conséquence logique de tous les discours entendus au cours de la journée. Le chef de l'opposition a fait allusion à l'union nationale. Ce n'est pas la première fois qu'on demande à la province de Québec de faire des sacrifices au nom de l'union nationale. Au cours des cent dernières années, l'union nationale s'est faite aux dépens de la province de Québec. Faisons un peu d'histoire. En 1840 lorsqu'on a passé l'Acte d'Union, la province d'Ontario avait une dette de \$600,000 et on a demandé à la province de Québec d'assumer la responsabilité de cette dette au nom de l'union nationale. Alors la population du Québec était plus nombreuse que celle de l'Ontario. On a demandé au Québec d'accorder à l'Ontario une représentation égale à la sienne. C'était encore au nom de l'union nationale. Québec a consenti.

En 1867, lors de la Confédération,



M. JOHN M. EVANS, de la Shawinigan Water & Power Co., décédé à Montréal, mardi, à l'âge de 37 ans. Il était avantageusement connu dans le district de Beauharnois.

le principe de l'égalité de représentation ne valait plus, car entre-temps la population de l'Ontario était devenue plus nombreuse que celle du Québec. On a alors demandé la représentation proportionnelle. Québec a de nouveau consenti ce sacrifice. A la vérité, nous n'avons pas la représentation proportionnelle à l'heure actuelle. M. Raymond a dit qu'il en reparlera une autre fois. En 1939 lorsqu'il s'agissait de déclarer la guerre, on a demandé à la province de Québec, toujours au nom de l'union nationale, de consentir à la participation, mais à la condition expresse qu'il n'y aurait jamais de conscription. Et maintenant, au nom de l'union nationale, on demande encore à la province de Québec d'approuver la conscription, malgré les promesses solennelles qui lui ont été faites en 1939. Il y a une limite aux sacrifices que Québec doit accepter.

Le chef de l'opposition avait fait allusion également aux privilèges dont jouit la province de Québec en vertu de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord. Il ne s'agit pas de privilèges mais de droits. — "Ai-je employé le mot **privilèges**? de demander M. Hanson. J'ai parlé d'obligations contractuelles". — "Il s'agit de droits, a répété M. Raymond. On a passé un contrat en 1867 et je défie qui que ce soit, en cette Chambre ou en dehors de cette Chambre, de citer un seul fait pour montrer que la province de Québec n'a pas rempli ses obligations en vertu de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord. Dans la province de Québec, les Canadiens-français constituent la majorité et ils ont toujours respecté les droits de la minorité. Malheureusement, on ne peut en dire autant de toutes les provinces. Cet après-midi, M. Roebuck (Trinity) a soutenu que la majorité doit gouverner. J'admets ce principe. Dans une démocratie, c'est la majorité qui gouverne, mais j'ajoute que la majorité ne doit jamais abuser de ses pouvoirs. Lorsque la majorité fait une promesse à la minorité, cette promesse est sacrée. Dans ce cas, une promesse des plus solennelles, endossée par le premier ministre, a été faite par la majorité à la minorité. Pensons-y. On nous demande de voter un bill dans le but de conscrire des hommes et de les envoyer combattre pour un engagement violé.

"On a dit que le gouvernement avait été relevé de sa promesse. Tel n'est pas le cas. Le gouvernement ne peut pas avoir été relevé de sa promesse, parce que celle-ci

## Ste-Philomène

### DECES

Mercredi dernier est décédée après une longue maladie Mme Ovila McComber, née Adélora Guérin. Elle laisse dans le deuil un fils adoptif, Hermas Lacoste et une fille adoptive, Simone Desparois, un frère, Josaphat Guérin, deux soeurs, Mlle Adèle Guérin et Mme Zotique Reid de Châteauguay.

Mercredi dernier est décédée subitement Mme Joseph Lacoste, née Henriette Aquin de Lachine à l'âge de 53 ans.

Le 27 juillet est décédé à l'hôpital de Montréal M. Hector Gervais époux d'Yvette Reid.

### NAISSANCE

A. M. et Mme Charlemagne Tisseur, née Jeanne Thibert, un fils baptisé Joseph-Yvon-Claude-Léo. Parrain, M. Jean-Louis Thibert, oncle de l'enfant; marraine, Mlle

a été faite à la minorité".

M. Raymond a cité de nouveau la déclaration que M. Lapointe avait faite en septembre 1939, au moment de l'entrée du Canada dans le conflit. M. Lapointe avait dit que la province de Québec ne consentirait jamais à la conscription pour outre-mer. "Pourvu que cela soit bien compris, avait dit M. Lapointe, nous sommes prêts à offrir nos services sans limites et à consacrer nos meilleurs efforts au succès de la cause que nous avons tous à coeur". Telle est la condition que la minorité a exigée de la majorité pour participer à la guerre. On l'a acceptée. Et le premier ministre a déclaré que c'était la promesse la plus solennelle qui eût jamais été donnée à un groupe. Lorsque l'on dit que le plébiscite a relevé le gouvernement de sa promesse, on ne dit pas la vérité, parce que la promesse avait été faite à la province de Québec et que celle-ci n'a pas voulu relever le gouvernement de son engagement.

Aujourd'hui encore on nous demande, au nom de l'union nationale, de relever le gouvernement de son obligation, alors que la province de Québec a refusé de le faire. Et parce que la province de Québec a refusé, on dit qu'elle est déloyale. Depuis quand la déloyauté consiste-t-elle à demander à quelqu'un de faire honneur à son engagement? N'est-ce pas celui qui désire violer son engagement qui est déloyal? "Je n'insisterai pas davantage, a déclaré M. Raymond en terminant, mais je voulais démontrer à la Chambre avant que ce bill ne soit adopté, que si cette mesure est adoptée, elle l'est au prix d'une promesse violée".

Andréa Thibert, cousine de l'enfant.

M. et Mme A. Bannon, Thérèse Bannon, René et Pierre Bannon, Joseph-Arthur Loisselle et sa fillette Aline chez M. Gérard Reid dimanche.

MM. et Meses Joseph Gagné et Joseph Goyette de Valleyfield en promenade chez Mme J. R. D'Amour.

Mme Duchesne, M. et Mme Armand Duchesne et leurs enfants Gilberte et Robert de Montréal ont passé quelques jours chez M. J. B. Prud'homme.

Mlle Laurette Schinck chez sa soeur Blanche Schinck dimanche dernier.

Mme J. Tanguay de Montréal chez son cousin M. Joseph Guérin.

M. et Mme Lévis Reid, Mlle Marie-Anna Reid, Mlle Jeanne Guérin, Frère Lévis (franciscain) en promenade chez M. A. Bannon vendredi dernier.

M. et Mme Jean Lacoste, Jean-Guy Lacoste, Emile, Georges et Eva Vinet en promenade à l'Île-Perrot dimanche.

M. et Mme Henri Loisselle de passage à Châteauguay chez leur cousin M. Rolland Reid.

MM. F. Charles Reid et Adrien Bannon, Mme Francis Loisselle de passage à Montréal lundi.

Mme Lucien Reid et sa fillette Odette chez M. A. Bannon.

M. Philippe Hébert de St-Isidore en promenade chez son fils Albert Hébert.

M. Joseph Legault et Mme Georges Legault à Stanstead ces jours derniers les invités de M. Gérard Legault.

M. et Mme Joseph Marotte et leur fils Julien de Montréal chez M. Stephen Bourcier.

M. Jean-Guy Dagenais de Ville-Emard pour quelques jours chez sa soeur Mme Roger Laberge.

Mlle Elsie Picard de passage à Montréal mercredi dernier.

Mlle Claudine Giroux passe quelques jours à Ormstown l'invitée de sa tante Mme Arthur Emond.

Mme Alexandrine Malloux, et Mme Céline Bélair de Montréal chez leur soeur Mme Joseph Laberge dimanche dernier.

M. Gérard Parent en promenade chez son oncle M. Albert Laberge mercredi dernier.

### RECETTES DU C.N.R.

Les recettes brutes du Canadien National pendant la semaine terminée le 21 juillet 1942, se sont élevées à \$7,487,000 contre \$5,845,000 pendant la semaine de 1941 correspondante, une augmentation de \$1,642,000 ou de 28.1 pour 100.

## Chronique féminine ...

(Suite de la page 7)

par la vie chère, les soins du ménage, une santé déficiente, l'éducation des enfants, on éprouve comme un besoin de décharger son fluide électrique. Pour peu, qu'on ait un mari s'y prête, l'orage éclate.

Et puis, "la scène" procure à certaines orgueilleuses un réel plaisir: elles produisent de l'effet, elles prennent figure de justicière. Autre agrément: cela dispense de raisonner; au lieu d'expliquer gentiment quelque grief ou de présenter quelque revendication, de démontrer qu'on a besoin de ceci ou de cela, on crie, on pleure, ces messieurs cèdent vite, et ainsi obtiennent-ils bien des choses que le mari eût, raisonnablement, refusées.

Allons-nous donc adopter le système de la scène? Dieu nous en garde! Avouons-le, c'est peu digne d'une femme intelligente, bien élevée, bien équilibrée. D'ailleurs, l'efficacité d'une telle tactique est trompeuse. Ce qu'on gagne se trouve plus que compensé par ce qu'on perd. En effet, nous risquons de perdre la confiance et l'amour du mari. Pour éviter la "scène", il fera, certes, quelques concessions, mais plus apparentes que réelles; il agira parfois en cachette, ou même il mentira, le mensonge étant une arme commode. Et en tout cas, il finira par ne plus aimer la furie.

Ce n'est point par des scènes que se manifeste la vraie énergie; elles révèlent au contraire, la faiblesse de la volonté incapable de résister aux poussées de la passion.

Il y a d'autres méthodes... Certaines sont d'ailleurs aussi fâcheuses: la bouderie, par exemple, qui rend Madame silencieuse, glaciale. Ou la ruse, qui se garde bien d'amener sur le tapis une question délicate, mais tourne la difficulté et met l'époux devant le fait accompli.

Mais il y a de beaux secrets de paix, expérimentés au cours des siècles, et qui n'ont rien perdu de leur heureux pouvoir.

Quelquefois, la femme saura tout simplement fermer les yeux devant un petit tort, et s'efforcera d'être si bonne, si charmante, que le coupable prendra honte.

Pour convaincre un obstiné de la justesse de ses revendications, elle choisira un moment de paix, de bonne humeur, et, calmement, gentiment, elle lui expliquera que telle emplette serait nécessaire, telle réforme désirable. Elle aura soin de lui "suggérer" l'idée plutôt que de l'imposer.

Et si elle devine, pressent que le coeur de son mari se détourne d'elle, au lieu de lui fournir de bonnes raisons de moins aimer en étant nerveuse et acariâtre, elle rendra la maison plus douce; la fine cuisine n'est pas à dédaigner en ce cas! Elle s'habillera bien, sera gaie, inspirera aux enfants de gentilles attentions pour leur papa.

On a usé et abusé de tout "incompatibilité d'humeur"; avec un peu de patience, les humeurs ne se fussent-elles pas fondues dans l'amour?

Ne faisons point de "scènes". Vraiment, c'est déchoir.

**Rinso rend le linge ultra-blanc sans blanchiment. C'est pourquoi il est sûr pour les couleurs lavables aussi!**

**LE MEILLEUR POUR TOUT LE LAVAGE - le blanc et les couleurs aussi!**

UN PRODUIT LEYER - FABRIQUÉ EN CANADA



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT  
CHRONIQUEUR SPORTIF

# "MENS SANA IN CORPORE SANO" SPORTS

ICI ET LÀ • TELEPHONE 735 •

## Huntingdon perd par 5 à 1 mardi

Le camp militaire d'Huntingdon doit baisser pavillon devant ses adversaires — Les joueurs du Fort Salaberry frappent dix coups sûrs contre les balles de Mackisoc — Huntingdon enregistre son seul point à la dernière manche

Le Fort Salaberry a connu mardi soir, à Huntingdon, une brillante victoire qu'il a remportée aux dépens du camp militaire local. Le score final était de 5 à 1. Malgré une tenue sensationnelle au monticule, puisqu'il a retiré 11 hommes au bâton en huit manches, le lanceur Mackisoc a dû allouer 10 coups sûrs aux joueurs du Fort Salaberry et leur laisser compter les cinq points qui leur assurèrent la victoire.

Huntingdon réussit à compter son unique point à la huitième manche qui était la dernière de la joute.

Le Fort Salaberry se trouve maintenant en deuxième position dans la ligue. Le Valleyfield tient toujours les devants. Le camp militaire d'Huntingdon prétend bien prendre sa revanche ce soir dans une partie qui sera jouée au terrain d'exposition de Valleyfield. Il y a lieu d'espérer que les amateurs se rendront nombreux pour assister à cette partie-revanche qui ne manquera pas de susciter le maximum d'intérêt.

Voici l'alignement des joueurs de la partie de mardi:

### FORT SALABERRY

	A.B.	P.	C.S.
Bachand c.c.	4	1	1
Roy a.c.	4	0	0
Champagne 1b.	4	2	2
Lamouche rec.	4	1	2
Poirier c.d.	4	1	2
Turcot 2b.	4	0	0
Ratelle 3b.	4	0	2
Vallières c.g.	3	0	0
Camaraire lanc.	3	0	1
<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>5</b>	<b>10</b>

### C. M. HUNTINGDON

	A.B.	P.	C.S.
Séguin a.c.	4	1	1
Powers 3b.	4	0	0
Kavanagh rec.	4	0	1
Murphy c.g.	4	0	0
Hunter 2b.	3	0	1
White c.c.	3	0	1
Tolhurst c.d.	3	0	1
Smith 1b.	3	0	0
Mackisoc lanc.	3	0	1
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>1</b>	<b>6</b>

Fort Salaberry—

Sommaire: Laissés sur les buts: C.M. Huntingdon, 5; Fort Salaberry, 6; deux buts: Ratelle, Tolhurst. Retirés au bâton: par Camaraire, 8; par Mackisoc, 11; buts sur balles de Mackisoc, 1; coups sûrs sur balles de Mackisoc, 10 en huit manches; de Camaraire, 6 en huit manches. Lanceur gagnant, Camaraire. Lanceur perdant, Mackisoc. La semaine prochaine paraîtra une liste montrant la moyenne au bâton des joueurs de la ligue, ainsi que la moyenne des lanceurs.

### ORGANISATEUR

M. Paul Larivière, organisateur des combats de boxe et de lutte à l'Aréna de Valleyfield, nous prie d'informer le public qu'il ne faisait pas partie de comité d'organisation de la soirée du Bon Vieux Temps qui eut lieu à l'Aréna de Valleyfield dimanche dernier. (Comm.)

## Valleyfield continue sa marche victorieuse

La Fort Salaberry perd devant les coups répétés du Valleyfield — Score de 9 à 4

Jeudi dernier, le Valleyfield remportait une deuxième victoire aux dépens du Fort Salaberry. Les joueurs du camp militaire local malgré une brillante tenue ne purent réussir à égaliser les durs coups frappés par Cadieux, Brunet, Leroux, R. Latour, Lecompte et Castagner du Valleyfield. Les joueurs mentionnés obtinrent en effet chacun deux coups sûrs au cours de cette deuxième partie cédulée de la ligue.

Valleyfield 9; Fort Salaberry 4. Noms des joueurs A.B. P. C.S. Fort Salaberry—

### PRESIDENT



M. ALBERT LEDUC, président du club de baseball Valleyfield qui n'a perdu aucune joute depuis le début de la ligue Valleyfield-Huntingdon. M. Leduc est confiant que les joueurs du géant Lucien Leduc remporteront le championnat du circuit local.

Bachand c.c.	4	1	2
Roy a.c.	3	1	2
Champagne 1b.	4	1	1
Lamouche rec.	4	0	0
Poirier, c.g.	4	0	1
Marineau, 3b.	3	0	0
Turcot, 2b.	3	0	0
Vallières, c.d.	3	0	1
Camaraire, lanc.	3	1	0
<b>Total</b>	<b>31</b>	<b>4</b>	<b>7</b>

Noms des joueurs	A.B.	P.	C.S.
V. Latour, 3b.	3	1	1
Cadieux, c.c.	3	2	2
Paquette, 2b.	4	1	0
Leroux, 1b.	4	2	2
R. Latour, rec.	3	2	2
Lecompte, c.d.	4	1	2
Castagner, c.g.	3	0	2
Brunet, a.c.	4	0	2
Rivest, lanc.	3	0	0
Joannette, 3b.	1	0	0
<b>Total</b>	<b>32</b>	<b>9</b>	<b>13</b>

Sommaire:—Coups de deux-buts: Brunet 2, Lecompte 2, Castagner, Latour, Bachand, Poirier. Laissés sur les buts: Valleyfield 8; Fort Salaberry 7. Retirés au bâton: par Rivest 7 en 7 manches; par Camaraire 2 en 6 manches. Buts sur balles: de Camaraire 3. Lanceur gagnant: Rivest; lanceur perdant: Camaraire.

## Un combat pour le championnat à l'Aréna dimanche

Jean Pusie tentera d'enlever le titre de champion poids lourd junior à Paul Lortie — Harry Madison et Zimba Packar dans la semi-finale — Un programme varié et intéressant

### TONY GALENTO SERA L'ARBITRE

Tony Galento, aspirant au titre de champion du monde à la boxe, sera à Valleyfield dimanche prochain pour diriger le combat de lutte tel que présenté par notre promoteur local, Paul Larivière. Galento, surnommé à juste titre, "Beer Barrel" ou baril de bière, a consenti de venir à Valleyfield dimanche après de multiples démarches par le promoteur Paul Larivière.

Galento qui est très populaire par lui-même, attirera sûrement des milliers de spectateurs à l'Aréna dimanche. En plus de Galento les sportsmen pourront voir un combat pour le champion du monde poids lourd junior lorsque Paul Lortie et le fameux Jean Pusie en viendront aux prises. Lortie détient présentement le titre de champion dans cette catégorie mais Pusie est très confiant de retourner chez lui dimanche soir avec les honneurs du combat.

Dans la semi-finale les amateurs de lutte pourront voir Harry Madison contre Zimba Packar. Les autres lutteurs au programme dimanche sont: Chief Bomba Tabu vs Mike Demetri; Al Tucker vs Bob Steele et Paul Larivière contre Paul Gaudette.

Les prix d'entrée sont de 40c, 60c et 25c.

### L'équipe de balle-molle Restaurant Loiseau reprend ses activités

L'équipe de balle-molle Restaurant Loiseau, qui avait cessé ses activités il y a quelques semaines, annonce sa réorganisation sous la gérance de M. Adrien Boyer.

Le club Restaurant Loiseau qui est un club junior aimerait à rencontrer tous bons clubs. Cette équipe junior peut recevoir ou jouer à l'étranger.

Pour informations s'adresser à M. René Léger, Tél. 799 ou 1271.

## Le Laurier à Valleyfield dimanche

Il rencontrera la formidable équipe "Le Canadien" au Parc Sauvé à 2 heures

C'est dimanche après-midi que les amateurs de balle-molle auront l'occasion de voir deux équipes de premier choix à l'oeuvre au Parc Sauvé. En effet, le Canadien de Salaberry de Valleyfield, une de nos bonnes équipes locales, rencontrera le Laurier de Montréal dans une joute d'exhibition à deux heures.

Ce sera un programme double et les sportsmen en profiteront pour voir les nôtres à l'oeuvre. Ne l'oublions pas! Au Parc Sauvé, dimanche prochain, le 2 août à deux heures.

### L'admission de la femme au notariat est encore refusée

La Chambre des Notaires de la province de Québec a refusé à la fin de sa réunion annuelle d'admettre les femmes à la pratique du notariat.

Une requête en faveur de l'admission des femmes à cette profession avait été présentée par la Ligue des droits de la femme. Les notaires ont cependant refusé de modifier le présent article du code notarial qui déclare que seuls "les sujets britanniques du sexe masculin peuvent être admis à l'étude de la profession notariale."



# GRANDES COURSES de CHEVAUX

Au TERRAIN de l'EXPOSITION de VALLEYFIELD

Le DIMANCHE, 2 AOÛT

à 2 heures précises

CONCOURS POUR LES AMATEURS  
DES COMTES ENVIRONNANTS

Admissions:

Générale: 40c

Estrades: 25c

Enfants: 15c

Taxes incluses

### \$700.00 EN BOURSES

2.28 Bourse de ..... \$200.00

offerte par Gaspard Crépin

2.25 Bourse de ..... \$200.00

Offerte par M. W. Léger

(Hotel Market)

Free For All, Bourse de ... \$300.00

offerte par la Cie J. O. Clermont Ltée.

# Le tennis chez les Chevaliers de C. MM. Levesque-Cadieux et Mlles Durocher-Ladouceur sont les vainqueurs du tournoi

Chez les Chevaliers de Colomb dimanche après-midi et dimanche soir — MM. Louis Rousseau et Marcel Leduc perdent dans la finale pour messieurs — Mlle M. Rousseau et Mme Degré perdent par 6-4, 6-4

## BEAU SUCCES DU TOURNOI — BEAU JEU

Le tournoi de tennis chez les Chevaliers dimanche dernier obtint un brillant succès, digne du travail des organisateurs.

16 personnes du sexe féminin participèrent aux doubles ; et 24 hommes prirent part aux doubles masculins.

Chez les dames, Mlles B.-A. Ladouceur et E. Durocher décrochèrent les honneurs du tournoi. Dans les doubles d'hommes, B. Cadieux et J. Levesque sortirent vainqueurs après avoir joué des "sets" contestés particulièrement dans la semi-finale, contre J. Malouin et L. Cyr, comme on peut le voir par le nombre de parties obtenues de part et d'autre.

Après le tournoi mixte, qui eut lieu il y a quelques semaines, et le tournoi des doubles de dames et messieurs de dimanche, il faut espérer que les organisateurs prépareront bientôt un tournoi de simples, dames et messieurs, dans un avenir rapproché.

Compte-rendu du tournoi par rondes:

### PREMIERE RONDE

(Messieurs)

L. Cyr et J. Malouin l'emportent sur L. Brouillette et J. Degré, 6-1; G. Boyer, J. Egan l'emportent sur B. Vinet, A. Bériault, 6-3; B. Cadieux, J. Levesque l'emportent sur G. Cadieux, A. Brault, 6-2; R. Bélanger, R. Laberge l'emportent sur P. Cadieux, P. Godbout, 6-3.

### DEUXIEME RONDE

L. Cyr, P. Malouin l'emportent

sur G. Boyer, J. Egan, 6-2; B. Cadieux, J. Levesque l'emportent sur R. Leduc, M. Caza, 6-3; E. Brossoit, L. Hébert l'emportent sur V. Leblanc, M. Théorêt, 6-2; L. Rousseau, M. Leduc l'emportent sur R. Bélanger, R. Laberge, 6-5.

### SEMI-FINALE

J. Levesque, B. Cadieux l'emportent sur L. Cyr, J. Malouin, 3-6, 6-5, 6-4; L. Rousseau, M. Leduc l'emportent sur E. Brossoit, L. Hébert, 6-0, 6-4.

### FINALE

J. Levesque et B. Cadieux remportent les honneurs du tournoi en battant Louis Rousseau et Marcel Leduc dans la finale par 6-1 et 6-3.

### PREMIERE RONDE

(Dames)

Mlles C. Leduc, M. Brassard perdent contre Mlle M. Rousseau, Mme J. Degré, 6-2; M. St-Michel, A. Fortier l'emportent sur E. Bisailon, A. Lemieux, 6-5; E. Durocher, B.-A. Ladouceur l'emportent sur L. Leduc, M. Filiatrault, 6-5; L. Faubert, M. M. Leduc l'emportent sur N. Joubarne, F. Fisaillon, 6-2.

### SEMI-FINALE

M. Rousseau, Mme Degré l'emportent sur M. St-Michel, A. Fortier, 6-3, 6-2; E. Durocher, B.-A. Ladouceur l'emportent sur L. Faubert, M.-M. Leduc, 6-2, 6-3.

### FINALE

E. Durocher, B.-A. Ladouceur l'emportent sur M. Rousseau, Mme Degré, 6-4, 6-4.

# Kid Robichaud remporte une belle victoire contre Killer

## BELLE EXHIBITION DE DEUX JEUNES

La boxe compte sûrement plusieurs partisans à Valleyfield et tous ceux-ci l'ont prouvé hier soir au cours d'un programme de boxe présenté par le promoteur local, Paul Larivière. Les cinq combats à l'affiche ont su plaire à la foule qui n'a pas ménagé ses applaudissements pour les vainqueurs et même pour les vaincus.

Le combat final entre Kid Robichaud, ancien entraîneur de Jack Delaney, et Jack Killer de Beauharnois, réservait à tous une très grande surprise. Après quatre rondes de combat alors que tous les partisans de Killer semblaient assurés d'une victoire, le redoutable Kid Robichaud, qui est âgé de plus de 45 ans, appliqua un dur coup au jeune Killer pour le terrasser. L'arbitre Sydney Anderson compta les dix secondes réglementaires et déclara Robichaud vainqueur. Cette surprise suscita tantôt des hurras et tantôt des huées.

Dans la semi-finale Jack Fournier se signala par ses tactiques fantômes et précises pour défaire un boxeur bien connu dans la personne de Kid Vert. Doué d'une patience magistrale, Fournier sut attendre les moments propices pour appliquer des coups dangereux à son adversaire. Dans la première ronde Vert s'affaissa mais il put se relever

à la huitième seconde. La cloche sauva ce dernier d'une défaite certaine à la deuxième reprise. Après quelques secondes de combat dans la troisième ronde, Fournier appliqua un dur coup à Vert et celui-ci tomba sur le canvas pour se relever lorsque l'arbitre Anderson était rendu à la troisième seconde. Le moment propice arriva dès la reprise de la quatrième ronde alors que Jack Fournier se lança sur son adversaire et le terrassa avec quelques coups solidement appliqués. Vert ne put se relever et Fournier fut déclaré vainqueur.

Le résultat des autres combats est comme suit:—

Lucien Daoust gagne par décision contre Gaston Lussier dans un combat de 4 rondes; Battling Grimond perd contre Kid Lemieux dans un combat excessivement rapide après une décision des juges, approuvée par l'arbitre Jules DeLucas;

Le premier combat mettait aux prises deux jeunes garçons qui surent donner autant de satisfaction aux amateurs présents que les exhibitions de leurs cadets. En effet, l'arbitre, M. Carroll, annonça à la foule que le combat entre Jackie Carroll, 77 livres, et Johnnie Primeau, 74 livres, était nul.

# Une représentation mouvementée à l'aréna de Valleyfield

1,300 personnes prouvent leur mécontentement — Ils réclament leur argent

Dimanche soir dernier, 1300 personnes se rendaient à l'Aréna de Valleyfield, pour assister à une soirée du Bon Vieux Temps par Tommy Duchesnay et sa troupe. Les spectateurs s'attendaient à un spectacle tout autre que celui qu'on leur donna car dès les premiers numéros, ils commencèrent à manifester leur mécontentement. Il est vrai que pour le prix d'admission chargé, le spectacle aurait pu certes être meilleur. La troupe qui ne comprenait que quatre artistes ne sembla pas plaire au public et au lieu d'applaudir, les spectateurs se mirent à lancer des bouteilles et autres projectiles qu'ils avaient à la main. Et la représentation se termina hâtivement à 10.15 p.m.

Plusieurs vitres furent brisées et nombre de spectateurs jugèrent bon de réclamer leur argent au guichet. Inutile de dire qu'on ne se rendit pas à leur désir. Voilà certes une leçon à la population de Valleyfield! Combien de fois des organisateurs sérieux présentent de très intéressants spectacles devant des fauteuils vides. Les titres trop prometteurs sont souvent trompeurs, et les noms à résonances similaires prêtent quelquefois à erreur.

Ordinairement nos organisations paroissiales, sportives et autres, nous présentent de très intéressants spectacles. Ainsi dimanche dernier, des jeunes gens présentèrent une très belle pièce "Le Pauvre sous l'escalier". Les décors et costumes étaient magnifiques. Il y avait beaucoup de spectateurs, mais non 1300, et l'on ne chargeait que 35 sous et cela tout en permettant d'encourager une oeuvre très méritoire, la J.O.C. Les goûts ne se discutent pas, certes, mais les goûts se cultivent.

# Remerciements des organisateurs de la Tombola

La Tombola du Sacré-Coeur fut un réel succès. Nous venons remercier tous les collaborateurs et collaboratrices de cette organisation: tout d'abord, nous devons un grand merci aux autorités provinciales et municipales pour l'occasion qu'il nous ont fournie de faire notre organisation au parc Sauvé; nous remercions spécialement les membres de la Congrégation de la Ste-Vierge et de la Garde Champlain ainsi que les personnes qui se sont unies à ces deux groupes pour l'aide inlassable qu'ils ont apportée dans cette organisation. Nous remercions aussi toutes les personnes qui ont pris part à cette tombola par leurs dons généreux. Enfin nous remercions toutes les personnes qui ont contribué au succès de l'organisation de cette belle oeuvre.— Merci beaucoup, H. Brais, prêtre, vicaire.

# C'est dimanche, 2 août, qu'aura lieu le grand meeting de trotteurs et ambleurs à Valleyfield

D'après les nouvelles reçues de part et d'autre dans les domaines sportifs on peut s'attendre à voir affluer de nombreux amateurs, dimanche, le 2 août prochain, au Terrain de l'Exposition de Valleyfield, assister au troisième grand meeting de trotteurs et ambleurs, organisé par MM. Arthur Vinet, Adrien Cholette et Gaspard Crépin.

Il est évident que l'annonce d'un montant de \$700. pour les trois classes au programme est une garantie que les partants seront nombreux dans chacune de ces classes. Sans vouloir rien avancer, on peut prédire que ceux qui assisteront au programme de dimanche en auront plus que pour leur argent. La bourse du Free-For-All, au montant de \$300. a été donnée par la Cie J. O. Clairmont Ltée tandis que MM. Wilfrid Léger et Gaspard Crépin offrent les bourses du 2.28 et 2.25, soit: \$200. chacune.

On travaille activement sur la piste pour la rendre en état parfait afin d'assurer aux participants toute la facilité de briser le record de 2.08 établi durant la dernière course ici. On se souvient qu'à cette occasion plus de 2000 personnes envahissaient la grande estrade et cette fois l'on s'attend à voir arriver les amateurs encore plus nombreux.

Ceux qui désirent de plus amples détails sont priés de s'adresser aux organisateurs qui se feront un plaisir de se mettre à leur service. Durant les courses le règlement de la National Trotting Association sera en vigueur. Trois secondes seront allouées aux trotteurs.

Qu'on se dise qu'à Valleyfield les courses sont toujours très intéressantes. Elles commencent à 2 hrs. précises.

## PROTÉGEZ

*le placement que vous avez fait dans*

# VOS CAMIONS



Profitez de notre

## PLAN

### DE CONSERVATION DES CAMIONS

Conçu pour fournir un entretien systématique de votre équipement de camionnage, notre fameux nouveau plan de conservation des camions sera d'une grande assistance pour prolonger l'utilité de votre camion, tout en réduisant le coût de l'essence, de l'huile, des pneus et des réparations. Pourquoi ne pas arrêter nous voir à la prochaine occasion pour vous faire expliquer tous les détails de notre plan de conservation des camions et la manière dont il vous épargnera des ennuis et de l'argent.

NOUS SOMMES QUALIFIÉS POUR LE SERVICE DE TOUTES LES MARQUES DE CAMIONS

- ● ● Nous avons encore en main un assortiment complet de
- CHARS USAGES
- ● ● entièrement reconditionnés pour la durée
- A PRIX REDUITS
- ● ● Termes de paiement faciles
- ● ● Pneus bons pour 20,000 milles.

# Garage Z. Perron

24, rue du Marché
Tél. 653
Valleyfield



# Les Prix du Marché

## ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 27 juillet, 1942 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

**PORCS**—Prix de base des carcasses de porcs classées B1 ou B3 pesant 135 à 185 lbs, 16.25c. Porcs de même classe payés sur le poids vif, 12.50c. Truies, 10.00-11.00. Abattues, 13.50-13.75c.

**RABAIS**—B2, 130-134 lbs, 50c; C1 et C2, 130-175 lbs, \$1; C3, 176-185 lbs, \$2; D1 et D2, 130-175 lbs, \$1.50; D3, 176-185 lbs, \$2.50. Porcs pesant moins de 130 lbs abattus, \$2.50 ou plus; lourds, 186-205 lbs, par tête, \$3; extra lourds, 206-220 lbs, \$2.50 le 100; 200 et plus, \$3 du 100. Les porcs blessés subissent la coupe de \$2 en plus de la classification.

**VEAUX DE LAIT**—Choix, \$13.50-\$14; bon, \$12.50-\$13; moyen, \$11-\$12; commun, \$7.50-\$9; d'herbe, \$7-\$7.50.

**BOUVILLONS**—Choix, \$10.50-\$10.75; bon, \$10.25-\$10.50; moyen, \$9.25-\$9.75; commun, \$7-\$8.50.

**AGNEAUX DU PRINTEMPS**—Bons, \$13; communs, \$11.

**MOUTONS**—Bon, \$7-\$7.50; commun, \$4.50-\$5.

**TAURES**—Choix, type à boucherie, \$9.75-\$10; bonne, \$9-\$9.50; moyenne, \$8-\$8.50; commune, \$6-\$7.

**VACHES**—Choix, type à boucherie, \$8-\$8.25; bonne, \$7.50-\$8; moyenne, \$6.50-\$7; commune, \$5.50-\$6; très com., \$4.50-\$5.

**TAUREAUX**—Choix, type à boucherie, \$8.50-\$9; bon, \$7.75-\$8.25; moyen, \$7-\$7.50; commun, \$6-\$6.50.

**La Coopérative Fédérée de Québec, 130 est, rue St-Paul, Montréal**  
Semaine finissant le 25 juillet 1942

**POULETS VIVANTS "A ROTIR"**  
**ROUGES et BLANCS**—A, 5 lbs et plus, 24c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 22c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 21c.

**POULETS VIVANTS "A ROTIR"**  
**GRIS**—A, 5 lbs et plus, 25c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 23½c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 22c.

**POULETS VIVANTS "A GRILLER"**  
**GRIS**—A, 2½ lbs jusqu'à 2½ lbs, 22½c; B, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 20½c; C, pas moins de 1½ lb, 18½c.

**POULETS VIVANTS "A GRILLER"**  
**ROUGES et BLANCS**—A, 2½ lbs, 21c; B, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 19c; C, pas moins de 1½ lb, 17c.

**POULES VIVANTES**—A, 5 lbs et plus, 22½c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21½c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 20½c.

**COQS**—14c.

**POULETS VIVANTS "A ROTIR"**  
**RACE "SUSSEX"**—A, 5 lbs et plus, 23½c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21½c;

C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19½c.

**POULETS VIVANTS "A GRILLER"**  
**RACE "SUSSEX"**—A, 2½ lbs jusqu'à 2½ lbs, 19½c; B, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 17½c; C, pas moins de 1½ lb, 15½c.

**POULES ABATTUES**, sélectionnées—Suécial, 5 lbs et plus, 26c; A, 5 lbs et plus, 25c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 24c; A, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 23c; B, 5 lbs et plus, 22c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 20c; C, 5 lbs et plus, 19c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c.

**N.B.**—Les oiseaux de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent dans aucune des catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

**OEUFs**—A, gros, 34c; A, moyens, 32c; B, 28½c; C, 25½c.

**LAPINS VIVANTS**—5 lbs et plus, 14c.

**VEAUX ABATTUS**, engraisés au lait—Bons, 17c; moyens, 16c; communs, 15c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et de 5% aux Coopératives affiliées.

**Prix de remise pour beurre et fromage**  
Montréal et succursale de Québec

**BEURRE FRAIS**  
Semaine finissant le 20 juillet 1942 inclusivement  
No 1 pasteurisé, 33½c; No 1 non pasteurisé, 33c; No 2, 32c.

**FROMAGE BLANC**  
Semaine finissant le 21 juillet 1942 inclusivement  
No 1, 19½c; No 2, 19c; No 3, 18c.

**F.A.B. Montréal**  
**N.B.**—Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

**DES CARTES DE RATIONNEMENT INVALIDEES**  
La Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre vient de rappeler qu'aucun coupon de rationnement n'est valide après le décès du détenteur d'une carte de rationnement. La carte de la personne décédée doit être envoyée immédiatement après le décès au bureau le plus rapproché de la Commission.

### R.S.V.P. Adrien Robitaille Préface de Ringuet

Voici un livre d'un genre entièrement nouveau. Il participe également du jeu et de la science. Il met à la portée de tous, sous une forme pratique et amusante, des anecdotes qui généralement font les délices des chercheurs mais dont ceux-ci font rarement profiter le grand public.

R.S.V.P. offre à tout le monde l'occasion de s'instruire en s'amusant. Son auteur, M. Adrien Robitaille, est un journaliste bien connu; il a participé dès les débuts au programme radiophonique "S.V.P." avec Louis Francoeur, l'abbé Morin, les docteurs Philippe Panneton et Roméo Boucher et M. Louis Bourgoïn.

Ce livre est préfacé par Ringuet.

Prix: \$1.00; par la poste: \$1.10. Les éditions de l'Arbre, 340, ave Kensington, Westmount, Montréal.

### La Terre du huitième roman paysan ADOLPHE NANTEL

M. Adolphe Nantel, qui a vécu de longues années dans la forêt canadienne avant de se consacrer à la littérature et dont le premier **A la hache** obtint le prix David en 1933, publie après 9 ans un autre récit de la terre dont l'action se déroule dans les Laurentides. L'auteur de **La Terre du huitième** parle des gens qu'il a vus, décrit un pays et des moeurs qu'il a longuement étudiés dans une oeuvre pleine de fraîcheur et de joie. Les personnages sont vivants et dès les premières pages l'atmosphère vous charme. **La Terre du huitième** est une oeuvre dans la grande tradition régionaliste canadienne-française.

M. Roger Duhamel dans un article consacré à **La Terre du huitième** paru dans **Le Canada** écrit: "Nantel est avant tout un peintre, un peintre à qui il faut le grand air. Il aime donner la vie à des êtres bâtis en force et en beauté, à les voir évoluer avec noblesse au sein de l'humanité (...)"

"**La Terre du huitième** est un beau récit, écrit dans cette langue pittoresque et sensuelle qui a acquis une sorte de célébrité aux savoureuses pochades de Gabadadi."

Prix: \$1.00; par la poste: \$1.10. Edition numérotée sur Byronic: \$2.00.

Les éditions de l'Arbre, 340, ave Kensington, Westmount, Montréal.

**NOMINATIONS**  
M. L.-C. Robitaille, représentant des Prix et Approvisionnements, annonce que M. Raoul Daigneault a été chargé de la direction des bureaux sous-régionaux de la Commission des Prix dans la région de Montréal, et M. E.-D. Bonnard, de celle du bureau de Montréal.

### St-Stanislas

Le 16 juillet, à M. et Mme Wilfrid Chayer, née Evéline Patenaude, une fille baptisée Marie-Anne-Fran-



coise. Parrain et Marraine, M. et Mme Laurent Chayer de St-Louis de Ganzague. Porteuse, Mme J. Adé-lard D'Aoust.

**Carnet social**  
En pique-nique à Sabrevois chez M. Ludger Léger: MM. et Mmes Osias Leduc et Aimé Sauvé de Val-

leyfield, MM. et Mmes Anselme Léger, Léo Léger et leurs enfants Albert et Rolland de St-Stanislas, M. et Mme Ovila Léger et leur fils René de Ste-Barbe, M. et Mme Roméo Legault et leur fils Léonard d'Huntingdon. Ils visitèrent St-Jean et Iberville.

**Chez nos hommes d'affaires**

**Philippe H. Boyer,**  
Assistant gérant  
**La Sauvegarde**  
La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.  
**ST-LOUIS-DE-GONZAGUE**  
TÉL 1193-w-11

**Camille Doucet,**  
Assurances générales  
Feu - accident - vol - automobile etc.  
26, St-Louis - Tél. 189

**Joseph Primeau,**  
Gérant de district  
**LA "LAURENTIENNE"**  
Compagnie d'Assurance-Vie  
Téléphone 50  
105a, rue Champlain, Valleyfield

**Bourassa & Frère Enrg.**  
Assurances générales  
Feu - accident - maladie - vol automobiles  
Tél. 1037 ou 676

**Bélanger & Godbout,**  
ASSURANCES  
Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.  
48, Ste-Cécile - Tél. 802

**LE BUREAU D'ASSURANCES Aumais & Aumais Enrg.**  
offre aux citoyens de cette ville l'inspection de leurs polices et ceci gratuitement.  
Tél. 452 - 75 rue Montcalm

Téléphone 1313  
**Fortin Business Collège**  
J.-L. Arsenault, B.L., Principal  
217, rue Victoria - Valleyfield

Téléphone 1180-W-12  
La Laurentienne  
**J.-Léo Montpetit**  
ASSURANCE - VIE  
Représentant - St-Timothés

**SOYEZ FORT**

SI VOUS SOUFFREZ DE:  
FAIBLESSE COURBATURES  
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT  
FATIGUE HABITUELLE  
MANQUE D'APPÊT

PRENEZ LES  
**PILULES MORO**  
1566 ST-DENIS, MONTREAL

# Dans nos campagnes

## Ormstown

**VA ET VIENT**

Ces jours derniers, Mme Hervé Raymond et sa fillette Micheline de Montréal ont passé une huitaine chez M. et Mme Albert Péthel.

M. Adolphe Cherrier de Valleyfield a rendu visite à son père et à sa mère, M. et Mme Adolphe Cherrier mardi dernier.

Mlle Lucienne Labelle ainsi que son frère Rolland étaient de passage à Montréal lundi dernier.

La semaine dernière, Mlle Jeanne Lapalme de Valleyfield a passé une huitaine chez ses parents M. et Mme Antonio Lapalme.

M. Bill Ryan d'Huntingdon était dans notre localité la semaine dernière.

Mlle Luella McMillan de Montréal visitait des parents et des amis à Ormstown en fin de semaine.

MM. Rémus, Conrad et Thomas Barrette de Valleyfield étaient de passage ici la semaine dernière.

Mlle Jeanne Roy de Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Théophile Primeau.

Mme James Burditt, ses deux fils Joseph et Amos ainsi que Mlle Béatrice Therrien de Fort-Covington ont rendu visite à M. et Mme Gaston Cartier mercredi dernier.

M. Albert Bouchard de l'Aviation Canadienne de Lachine chez des amis à Ormstown en fin de semaine.

La semaine dernière, Mlle Suzanne Prévost de Chambly a passé une huitaine chez ses parents M. et Mme Willie Prévost.

M. et Mme Spiro Grispi étaient de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Simone Legault de Valleyfield a passé quelques jours chez son père M. Donat Legault la semaine dernière.

M. et Mme Georges Reid de Montréal ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Pierre Reid.

Mlles Jeannine et Jacqueline Allen d'Athelstan ont passé une huitaine chez M. et Mme Delpha Lepage la semaine dernière.

MM. Robert Bernard et Gérard Noël de Valleyfield étaient dans notre localité vendredi dernier.

Mlle Madeleine Rousseau et M. Edgar Bouchard de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Aristide Rousseau.

Mlle Jacqueline Cartier visitait la famille Donat Thibault d'Howick dimanche dernier.

M. et Mme Louis-de-Gonzague Pelletier et leurs enfants de Québec en promenade pour quelque temps chez Mme Louis-de-Gonzague Brunet.

Mlles Gisèle Beauchamp, Laurentienne Forget et Françoise Cartier étaient de passage à Valleyfield la semaine dernière.

M. et Mme Ludovic Lapalme de St-Hughes ont rendu à des parents et des amis à Ormstown dimanche dernier.

M. et Mme André Billette et leur fils de Ste-Barbe chez la famille Théodore Billette dimanche dernier.

M. Arthur Emond de Montréal était de passage ici vendredi dernier.

M. et Mme Arthur Allen ainsi que Mme Louis Primeau d'Athelstan chez des parents et des amis à Ormstown vendredi dernier.

M. et Mme Roméo Lepage, M. et Mme Léopold Guérin de Valleyfield ont rendu visite à M. et Mme Joseph Dagenais ainsi que M. Pierre Guérin dimanche dernier.

Mlles Jacqueline Bourguoin et Dolorès Varin en promenade pour quelque temps chez M. et Mme Ludovic Lapalme de St-Hughes.

M. Boyd Campbell de Trenton, Ontario, en fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Jack Campbell.

MM. Martial Barrette, Bruno Daigneault et Georges-Aimé Barrette de St-Antoine Abbé étaient dans notre localité vendredi dernier.

M. Pierre Brunet de Valleyfield a passé la fin de semaine chez sa mère Mme Louis-de-Gonzague Brunet.

Mlles Aldéa et Edna Grenon d'Huntingdon étaient à Ormstown la semaine dernière.

M. et Mme Vincent Bourcier et leur fillette Marielle de Ste-Thérèse ont passé la fin de semaine chez des parents et des amis.

Mlle Evéline Beaulieu de Valleyfield de passage ici mercredi dernier.

Frère Armand Billette, fils de M. et Mme Théodore Billette, des Clercs St-Viateur de Montréal passe une quinzaine chez ses parents M. et Mme Théodore Billette.

M. Roy Pick du camp de Montréal visitait sa mère Mme C. R. Pick en fin de semaine.

Mlle Yvonne Reid de Valleyfield a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Théophile Reid.

M. et Mme David Sauvé, M. et Mme Elmer Duhème et leurs enfants Laurent et Cécile d'Huntingdon ont rendu visite à M. et Mme René Forget dimanche dernier.

M. et Mme Germain Bourguoin étaient de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Lauréa Guérin de Valleyfield chez des parents et des amis à Ormstown dimanche dernier.

Mlle Marceline Bazinet d'Huntingdon en fin de semaine chez ses parents M. et Mme Omer Bazinet.

Mlle Marguerite Boivin de Montréal en promenade pour quelque temps chez son oncle et sa tante M. et Mme David Lasalle.

M. Roma Riendeau de Longueuil a rendu visite à ses parents M. et Mme Cléophas Riendeau en fin de semaine.

M. et Mme Réal Soucy et leurs enfants de Valleyfield ont visité Mme André Soucy dimanche dernier.

Mlle Florence Hingston d'Huntingdon a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme Archie Hingston.

Mme Evode Guérin de Montréal a passé quelque temps chez M. et Mme Albert Lalonde ainsi que chez M. et Mme Adrien Beaulieu la semaine dernière.

Mlles Lucienne et Marie-Irène Benoit, Thérèse et Marie-Marthe St-Onge de Ste-Barbe chez la famille Théodore Billette dimanche dernier.

M. Evanhoe Primeau du camp de Valcartier a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme François-Xavier Primeau la semaine dernière.

Mme Gilbert Parent a passé quelques jours chez sa fille et son gendre M. et Mme Hormidas Remillard de Châteaugay, N.Y. la semaine dernière.

Mlle Hazel Oulmet de Montréal a rendu visite à M. et Mme Jerry Murphy dimanche dernier.

Mlle Juliette Crête a passé la fin de semaine chez ses parents M. et Mme J. Crête d'Howick.

M. Bill Bradley de Montréal chez sa mère Mme Harry Bradley en fin de semaine.

Mlle Mary McPherson de Montréal a passé la fin de semaine chez des amis à Ormstown.

Mme Germain Bourguoin a passé quelques jours chez sa soeur et son beau-frère M. et Mme J. Primeau de St-Chrysostôme la semaine dernière.

## Ste-Barbe

Mlle Laurentienne L'Italien de Montréal de passage en fin de semaine chez son oncle M. Louis L'Italien.

Le soldat Antonio Paré en vacances chez ses parents pour quatre mois.

Mlle Gisèle Plante de Valleyfield a passé une semaine au chalet de M. Paul Gendron.

Mlles Huguette Brunet et Clarisse L'Italien passent la semaine à Montréal chez leur tante Mme Joseph Rolland.

Mlle Simone Joly a suivi les cours donnés aux institutrices à St-Lambert la semaine dernière.

Mlle Lilianne Brunet a passé quelques jours à Montréal chez des parents.

M. et Mme Armand Leduc et leur fillette ainsi que M. Wilfrid Primeau et son fils Edgar passeront la journée du dimanche à Trout-River chez M. Paul Leduc.

M. et Mme Léopold Major et leur fillette Micheline ainsi que Mlles Albina et Lauria St-Onge visitaient la famille Anthime St-Onge dimanche.

Mlle Lucienne D'Aoust de Montréal a passé une huitaine chez sa tante Mme Vve Honoré Lalonde.

Mme Joseph Rolland et sa famille de Montréal passeront une huitaine chez ses parents à Ste-Barbe.

M. Jean-Pierre Girouard a passé une semaine chez son oncle M. J. Hervé Girouard.

M. et Mme Damien DeRepentigny et leur famille de Montréal passent une huitaine à leur résidence d'été.

Mlle Lucille Viau de St-Stanislas de Kostka de passage dans la famille Oliva Deschamps dimanche.

M. et Mme Josaphat Poirier, Mme Joseph Poirier, M. Valérien Poirier, M. et Mme Roland Poirier ainsi que Jean-Maurice Poirier passeront la fin de semaine au Lac Cloutier, au chalet de M. Antoine Poirier.

Mme René Dauphin passe une huitaine à Montréal chez des parents.

M. et Mme Romulus Besner et leur fils de Valleyfield passent l'été à leur résidence.

Mlle Lucienne Deschamps en promenade chez des parents à Valleyfield en fin de semaine.

MM. et Mmes Josaphat Brunet, Philippe D'Aoust et Mlle Lilianne Brunet rendaient visite à M. et Mme Roméo Gendron de St-Etienne dimanche.

Mlle Jeanne Pinsonneault de St-Jérôme passe une huitaine au camp de M. Edmond Huot.

Mmes Zéphirin Brisson et Albert Girouard de passage à Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Aldoma DeRepentigny et leurs enfants de Valleyfield étaient les invités de M. et Mme Léon DeRepentigny dimanche.

Mlle Cécile Poirier passe un mois au Lac Mégantic au chalet de M. Albert Wallot.

**TRANSACTION**

M. Joseph Rolland de Montréal a fait l'acquisition de la ferme de M. Louis L'Italien.

**LE SUCRE ET LA MAIN-D'OEUVRE AGRICOLE**

Les cultivateurs qui emploient de la main-d'oeuvre étrangère à leurs maisons pourront se procurer du sucre pour ces employés. Ils n'ont qu'à demander un permis au plus proche bureau de rationnement en mentionnant le nombre d'employés qu'ils ont à nourrir, la durée de l'emploi de ces hommes ou femmes, le nombre des repas qu'ils croient devoir leur servir et la quantité de sucre qu'ils croient nécessaire pour cela.

## St-Chrysostôme

M. et Mme Léonél Demers, Mlle Antoinette Foisly, M. Rolland Foisly ont rendu visite à M. Calixte Proulx, notaire, et à Mme Proulx de St-Jovite.

M. et Mme Walter Smith et leur fille Pauline de Hemmingford, Mme Wilfrid Payant ont rendu visite à M. et Mme J. Roméo Payant à Huntingdon lundi dernier.

Le soldat Patrice Bariteau de Petawawa, Ont. en fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Jean Hubert Foisly de Châteaugay chez Mme Wilfrid Foisly.

M. et Mme Roger Tessier et leurs enfants de Montréal en visite chez Alphonse Demers.

M. Anatole Turcot de Montréal chez Mme Elie Turcot.

Mlle Thérèse Payant à Montréal chez M. et Mme N. Hébert.

Mlles Jeannine Bourdeau, Marie-Ange Huot à St-Urbain chez M. Omer Laberge dimanche.

MM. Paul Perras, Roma Lemieux et Maurice Robb à Ormstown.

M. et Mme Joseph Payant, Mlle Jeanne-d'Arc Payant, M. Gaston Payant, M. et Mme Wilfrid Payant, Léonél Payant, M. et Mme Octave Primeau chez le Dr et Mme S. W. Laroche à Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Mariette Foisly et M. Maurice Dussault de Montréal chez Mme Elzéar Foisly.

M. et Mme Lionel Rathé et leur bébé Michelle, M. et Mme Albert Rouleau de Montréal chez M. et Mme Maurice Rouleau dimanche.

M. Ovide Crête de Ste-Anne de Bellevue en visite chez sa mère Mme S. Crête.

M. Gérard Bigras passe quelque temps à Montréal chez ses grands-parents.

M. et Mme Honorat Beaudin, Mlle Rose-Blanche Beaudin à Montréal en fin de semaine.

M. et Mme Walter Smith et leur fillette Pauline de Hemmingford chez M. et Mme Wilbrod Laberge et chez M. et Mme W. Atwinson jeudi dernier.

M. et Mme Martin de Montréal en visite chez Ernest Crête.

M. Louis Lemieux de St-Rémi de passage ici récemment.

Mme Sheppard et Mlle Amy Corrigan de Shawville, Qué. en visite chez M. et Mme Mat. McKell.

M. Arthur Bouthillier, maire de St-Antoine Abbé de passage ici.

M. J. Beaulieu et Mme H. Sabourin de St-Urbain chez M. Domina Laplante ces jours derniers.

Mlles Hazel Reddick et Grace Lewis, M. Keith Robb de Montréal en fin de semaine chez leurs parents.

M. et Mme Gérard Huot de Montréal, M. et Mme Jean Martin de Magog chez M. et Mme Joseph Chèvrefils.

Mme A. Gamelin de Winooski, Vt

en visite chez ses parents M. et Mme E. Vincent.

M. et Mme Adélarde Turgeon et leur famille de Montréal chez M. et Mme Bariteau.

M. et Mme Joseph Richer de Granby passent quelque temps chez MM. Albert Bourdeau, Philius Bourdeau, Emile Bourdeau ainsi que chez M. et Mme Albert Goyette de St-Urbain.

M. et Mme Adrien Lefebvre de Montréal, Mme L. Leduc de St-Timothée, M. et Mme Gérard Langevin de Valleyfield ont rendu visite à Messieurs Trefflé et Wilfrid Laberge.

Mme Wilfrid Foisly et sa famille chez des parents à St-Rémi.

M. et Mme Eucher Huot, Mlle Florence Huot de Montréal, M. et Mme Florian Laberge de Howick chez des parents de cette localité.

Mlles Laure et Jeanne Robert de Montréal en fin de semaine chez MM. et Mmes R. Boyer et N. Dauphinais.

M. et Mme Charles Stockhouse de Montréal chez M. W. Orr.

M. Louis Legault de Montréal de passage ici récemment.

Mmes Bariteau et Besner, Mlle Bariteau de Valleyfield, chez Mlle C. Robidoux et Mme Favreau.

M. John Whiteford d'Ormstown en visite chez sa fille Mme Edgar McKell.

Mlles Irène et Marguerite Seers de Montréal chez leur grand-mère Mme J. P. Lett.

## St-Anicet

Mlle Jacqueline De Serres de Montréal passe quelques semaines à St-Anicet.

Mme Avila Génier et sa fille Claudette de Montréal passeront la semaine à St-Anicet chez des parents.

M. Robert Lamarche, Mlle Fernande Courchesne de Montréal passent la semaine à l'hôtel Lake View de St-Anicet.

M. et Mme Albert Leblanc de Valleyfield étaient les invités de M. et Mme Ardoire Séguin la semaine dernière.

Mme J. Leduc ainsi que Mlle Margot Leduc de Montréal étaient les invités de M. et Mme J. R. Pilon la semaine dernière.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal passe quelques semaines à St-Anicet.

### LE COMMERCE DES COMBUSTIBLES

Les détaillants de charbon, bois, coke ou briquettes de charbon sont tenus d'afficher bien en vue, dans leur établissement, une liste de leurs prix maxima, des conditions de leurs ventes par termes et du prix de leurs livraisons.

**La FAIBLESSE**  
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT

Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE

Pâleur	Douleurs de dos, de reins.
Faiblesse	Irrégularités
Manque d'appétit	Périodes douloureuses
Fatigue	troubles internes
Nervosité	essentiellement féminins.

**TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES**

pour les Femmes  
Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltd  
1570, rue St-Denis, Montréal



**LA CLEF DU  
SUCCE EN  
AFFAIRES**

**LE TRAVAIL  
L'HONNETETE  
et L'ANNONCE**

**ANNONCEZ**

# Le Courrier

**POUR ÊTRE  
BIEN VÊTU**

**Habillez-vous chez  
GEORGES CARDINAL**  
83 St-Laurent - Tél. 184

**Pour votre  
EPICERIE ET BIÈRE  
BOIS ET CHARBON  
BIJOUTERIE**

**J. E. CHARLEBOIS**  
82 Ellice - Tel. 46

**ABONNEMENT**

Six mois:—\$1.00  
Un an:—\$2.00

**Josaphat Legault**  
Gérant de  
la circulation  
Tél. 735

## de Beauharnois

### Le Ville-Emard défait le Beauharnois, dimanche, 11-6

Les vainqueurs montent en deuxième place à la suite de leur victoire dans la Ligue Starr à Beauharnois dimanche dernier — Début médiocre du lanceur Pinky Finy, anciennement des Trois-Rivières

#### LES PERDANTS COMMETTENT SIX ERREURS

A la suite de la défaite du club Kik aux mains des Facteurs et de la victoire du Lachine sur le George V, les deux clubs sont maintenant égaux en première place de la ligue Starr.

Beauharnois, qui avait aussi une chance de monter en première position, a été battu par le Ville-Emard.

Le Ville-Emard est monté en deuxième place en battant le Beauharnois par le score de 11 à 6. Pinky Finy, qui arrivait des Trois-Rivières a débuté au monticule pour le

Beauharnois mais il ne fut pas chanceux alors que les durs frappeurs du Ville-Emard tombèrent sur ses balles à la quatrième manche pour scorer 5 points. De plus il ne fut pas aidé par ses coéquipiers qui commirent pas moins de six erreurs. Maltais, Pelland et Joannette dirigèrent l'attaque des vainqueurs.

Résultat de la joute par manche: Beauharnois .. 020 400 000— 6 18 6 Ville-Emard .. 000 520 040—11 18 5 Batteries: Lacasse, Allard; P. Finy, Gignac et Roy.

### NOUVELLES DE LA CROIX + ROUGE

Des Canadiens combattent maintenant sur presque tous les fronts. La Croix-Rouge Canadienne s'est donc imposé une tâche de plus en plus lourde. Elle a dû augmenter jusqu'à 40,000 par semaine sa production de colis de vivres pour les prisonniers de guerre; et elle devra doubler cette production avant la fin de l'année.

Cette seule oeuvre exigera un déboursé minimum de \$3,550,000 provenant des sommes généreusement souscrites par les Canadiens.

Du 1er août 1941 au 30 juin 1942, les bénévoles de la Croix-Rouge, à Montréal, ont préparé plus de 554,000 colis de vivres. Elles ont donc manipulé au moins 6,994,000 livres de conserves, ou plus de 3,499 tonnes.

contient les articles suivants: lait

Chaque colis pèse 11 livres et il en poudre, beurre (dans une boîte métallique), fromage, conserves de boeuf, viande de porc, saumon, sardines, pommes sèches, prunes sèches, sucre, confitures, biscuits, chocolat, sel, poivre, thé, savon. Dans chaque colis, le prisonnier trouve une carte qu'il retourne à la Croix-Rouge Canadienne—par Internationale—après l'avoir singée. Internationale—après l'avoir singée. Il reçoit en outre la ration du soldat allemand en garnison, suivant les prescriptions des lois internationales. Dans tous les camps d'internement, la distribution des colis de vivres se fait sous la surveillance de délégués suisses de la Croix-Rouge Internationale.

### Nouvelles Sociales

M. Georges Primeau de Coaticook était de passage à Beauharnois, ces jours derniers, où il visitait ses parents MM. et Mmes Olier Primeau et Henri Primeau.

M. Thibault de Montréal se rendait en notre ville, dimanche dernier, visiter Mme J. Homer Mercier.

Mlle Annette Michaud de Toronto, de passage à Beauharnois, en fin de semaine, saluait son amie Mlle Thérèse Lalumière.

M. et Mme Ernest Rodgers de Victoriaville, actuellement de passage à Beauharnois, sont les invités de M. et Mme Zéphir Gervais.

M. et Mme Allard de Montréal, ainsi que leurs enfants, passaient la fin de semaine, en visite chez Mme Elzéar Daoust.

M. J. Gendron de Rochester N.Y. de passage à Beauharnois, dimanche dernier, était l'invité de M. et Mme Aimé Brunet.

M. et Mme Jean Paul Lemieux sont retournés à Malone, après une courte visite en notre localité, où ils visiteront M. et Mme Bernard Barrette.

Mme J. A. Courteau de Montréal, de passage à Beauharnois, en fin de semaine, visitait sa fille Mlle Marcelle Courteau.

Garde Pilon de Beauharnois est revenue d'une huitaine de vacances qu'elle passa à Ste-Rose.

Mlle Léontine Gagnier est revenue de Rawdon, après y avoir passé une semaine, accompagnée de Madame Euclide Gagnier de Montréal.

M. et Mme Fortunat Drouin de Montréal, passaient la fin de semaine en notre ville, les invités de M. et Mme Joseph Daigneault.

M. Elzéar Huard d'Ottawa, de passage en notre ville, au cours de cette semaine, visitait M. Euclide Théorét.

M. Lucien Neveu s'est rendu à Magog, en fin de semaine, rejoindre sa famille.

M. et Mme Lorenzo Faubert ainsi que Mme Odilon Daoust, sont de retour d'un voyage qu'ils firent à Ste-Anne de Beaupré en fin de semaine.

M. Louis Bisillon de Trois-Rivières, de passage à Beauharnois, la semaine dernière, visitait M. L. A. Cardinal.

### THEATRE ALAMO Châteauguay Bassin

Film français  
Vendredi et dimanche,  
31 juillet et 2 août  
"LA FILLE DE LA  
BROUSSE"  
- avec -  
DOROTHY LAMOUR  
Version française de Jungle  
Princess  
- aussi -  
"LADY IN A JAM"  
- avec -  
IRENE DUNNE  
Vendredi et dimanche,  
7 et 9 août  
"LE DANUBE BLEU"  
- avec -  
JEAN GALLAND et  
MARGUERITE MORENO

### 1,353 soldats ont obtenu un sursis; 787 demandes ont subi un refus et 165 n'ont pas reçu de réponse

2,315 fils de cultivateurs qui se trouvaient aux camps d'entraînement le 23 mars dernier ont fait une demande de sursis pour aller travailler sur les fermes

La Gazette de Valleyfield annonçait la semaine dernière que 2,315 soldats avaient obtenu un sursis pour continuer les travaux sur nos fermes canadiennes, et que 1,353 militaires avaient eu la permission de laisser leur camp militaire à ces mêmes fins.

On nous apprend que cette nouvelle était inexacte et nous nous empressons de faire les rectifications nécessaires.

La nouvelle en question aurait

dû se lire comme suit: "2,315 fils de cultivateurs qui se trouvaient aux camps d'entraînement le 23 mars dernier ont fait une demande de sursis pour aller travailler sur fermes, 1,353 seulement ont obtenu ce sursis; 787 demandes ont subi un refus, et 165 n'ont pas reçu de réponse."

Cette déclaration fut faite à la Chambre des Communes à Ottawa à la suite d'une demande par notre député, M. Maxime Raymond, C.R., M.P., pour Beauharnois-Laprairie.

### Ste-Martine

DECES

En l'église de Ste-Martine a été chanté le service de Mlle Marcelle Lécuyer, gardé malade, et fille de M. Aimé Lécuyer et de feu Adoriska Touchette, décédée à Montréal, le 13, à l'âge de 28 ans.

En l'église de Ste-Martine a été chanté le service de Mme veuve Anastasie Bergevin, épouse de feu François Laberge, décédée à Montréal, à l'âge de 80 ans.

### ST-STANISLAS

Lundi dernier à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, a été opéré d'urgence pour l'appendicite, Maurice Lalonde, garçon de M. et Mme Elzéar Lalonde de St-Stanislas. Il est en bonne voie de guérison.

### Châteauguay

M. et Mme Georges Caron de Châteauguay, Mlle Germaine Benoit de Montréal, M. Albin Brisson et M. et Mme Wilbrod Brisson de St-Louis-de-Gonzague, M. et Mme Wilfrid Lacoste, de Ste-Martine, étaient en voyage à Rigaud dimanche dernier.

### CARTES Professionnelles et d'affaires

Tél. 59  
**Gérard Gendron**  
Assurances générales  
Vie, feu, vol, accident, automobile  
Valeur de placement  
Casier postal 322  
110, rue Ellice, Beauharnois

**Dr J.-E. Amyot,**  
M.D., L.M.C.C.  
Beauharnois  
128, rue Ellice - Téléphone 75

Tél. 137  
**René P. Leduc**  
Assurances  
Feu - Accident - Vie  
11, rue Richardson - Beauharnois

**Jean D'Amour,**  
AVOCAT  
Beauharnois  
Tél. No 6 - 12, rue Ste-Catherine

**ESPACE  
A  
LOUER**

**Docteur E. Simon**  
RAYONS-X  
120, rue Ellice - Tél. 21  
Beauharnois

**ESPACE  
A  
LOUER**

### St-Agnès-de-Dundee

M. et Mme Laurent Carrière et leur fils Robert de Village Billelette étaient de passage dans notre localité au cours de la semaine dernière.

Le soldat Roméo Savage du camp d'entraînement de Valleyfield a passé la fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Trefflé Savage.

M. Médéric Brunet de Valleyfield en visite dans notre localité.

**SALON MORTUAIRE J. R. REID**  
Directeur de funérailles et Embaumeur diplômé  
Service d'ambulance moderne à la disposition du public  
12 Ch. de la Beauce  
Beauharnois  
Tél. 88  
Jour et nuit